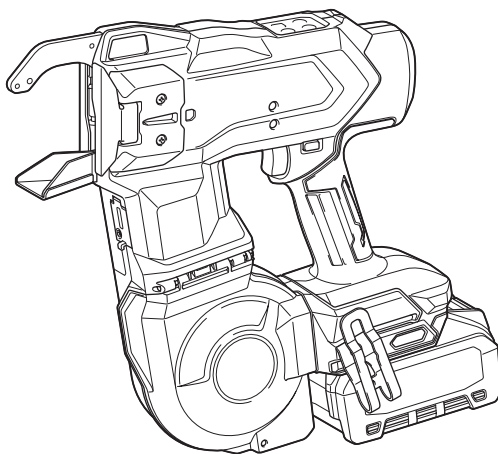
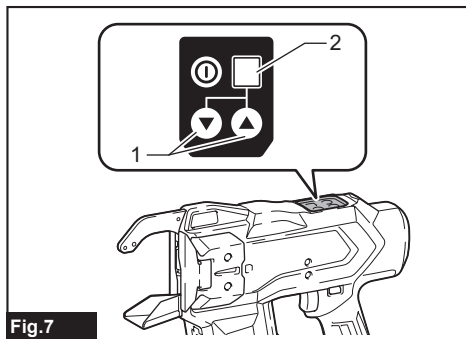
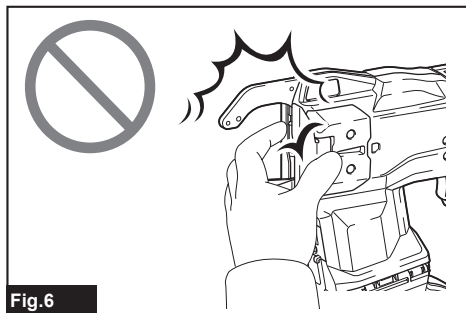
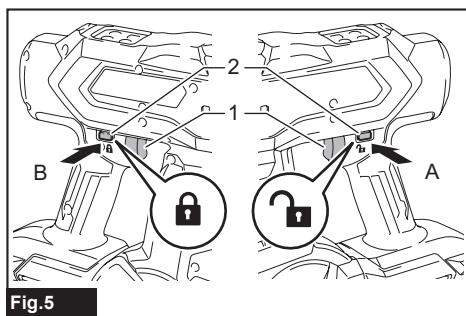
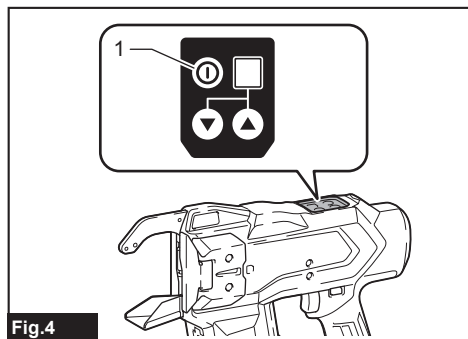
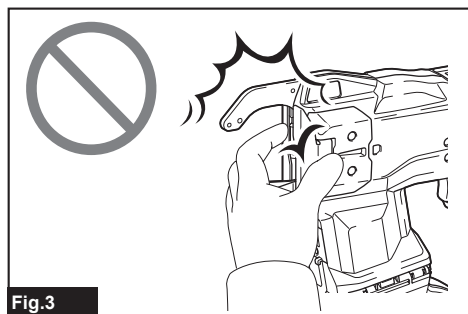
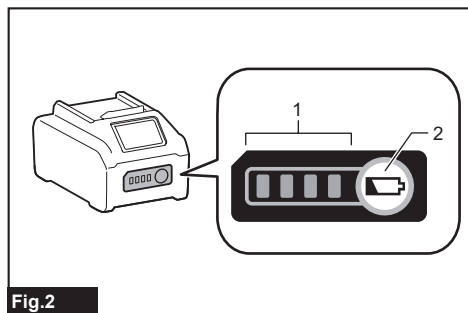
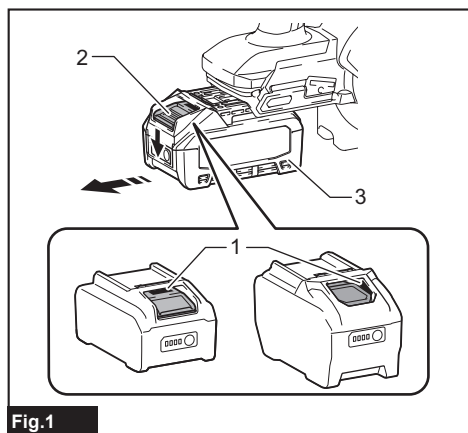


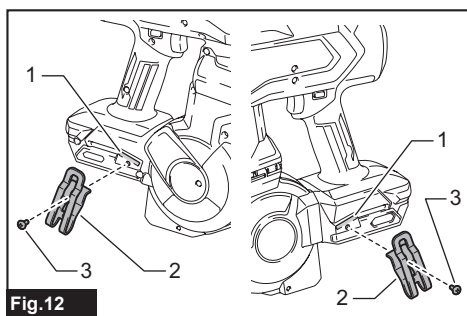
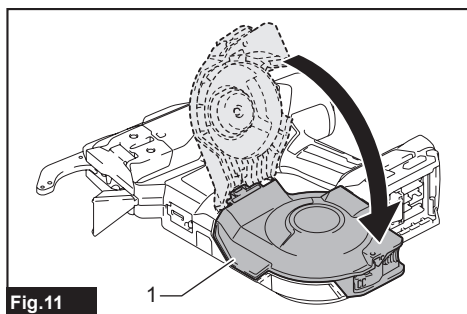
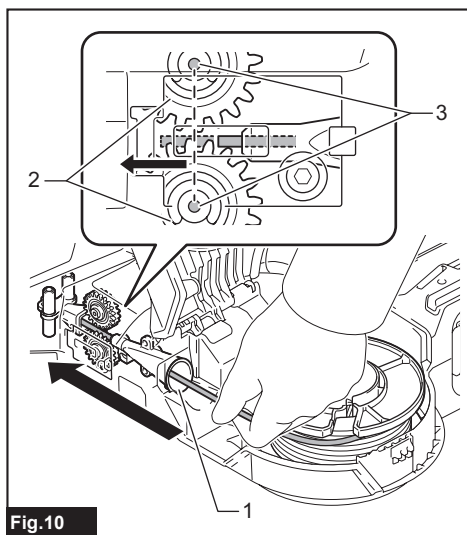
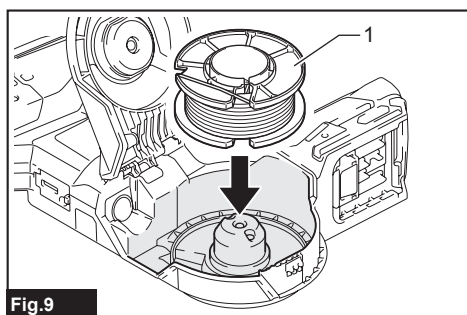
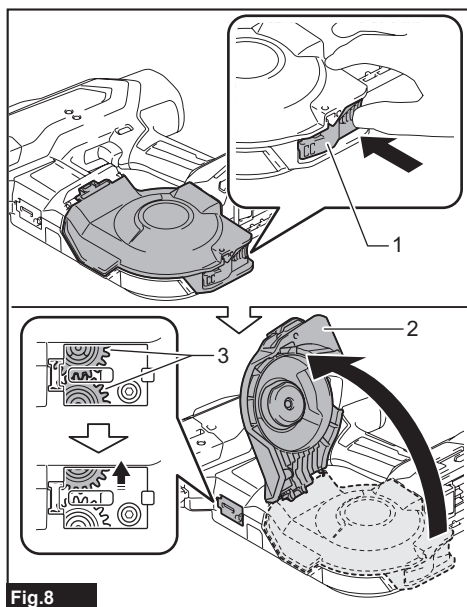


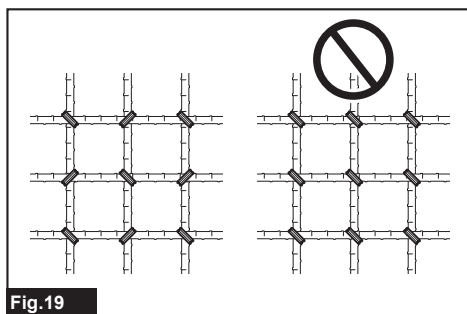
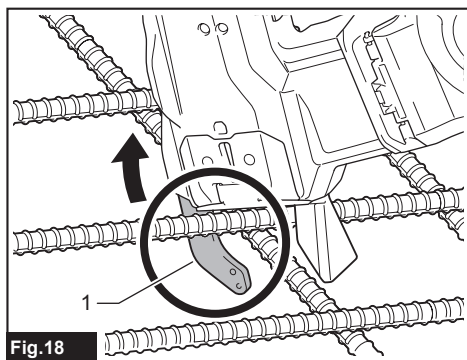
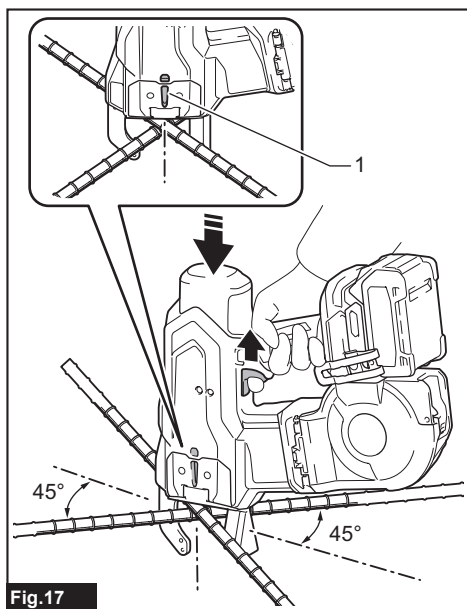
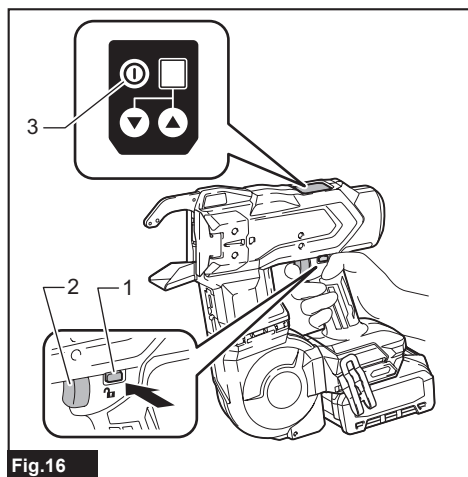
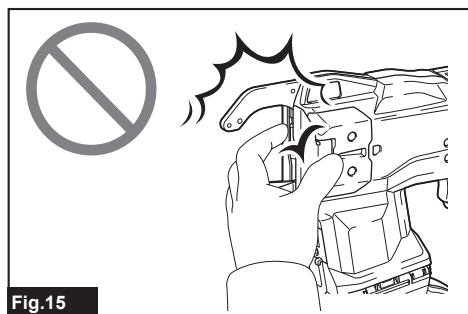
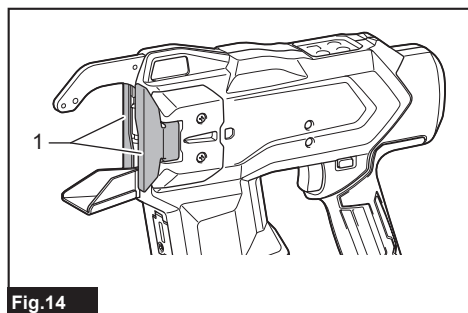
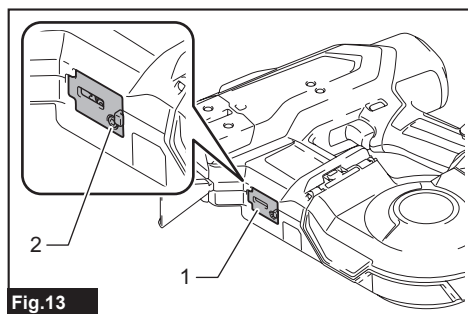
EN	Cordless Rebar Tying Tool	INSTRUCTION MANUAL	7
RU	Аккумуляторный Вязальщик Арматуры	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	19
KK	Аккумуляторлы арматура байлағыш	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	33

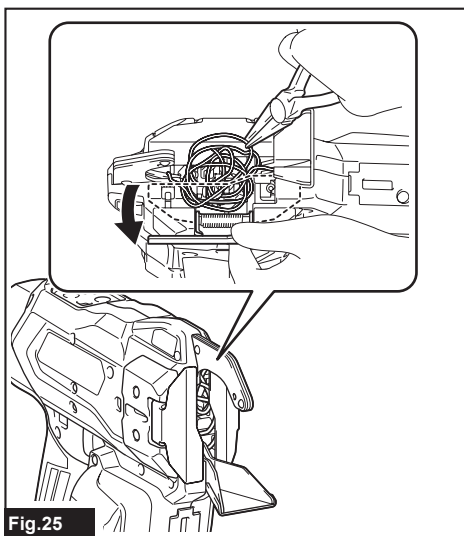
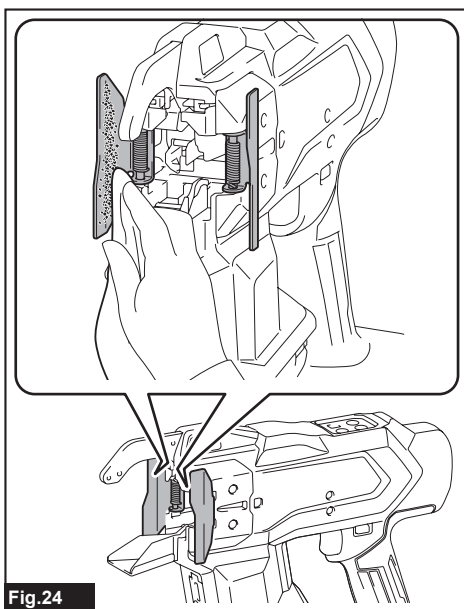
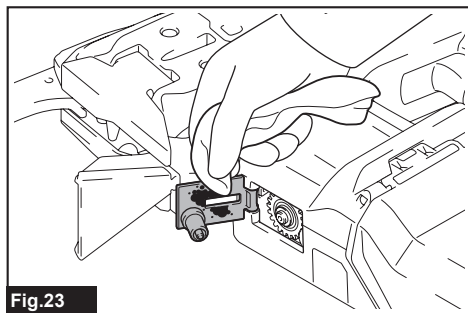
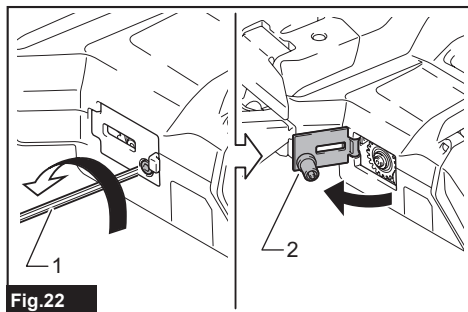
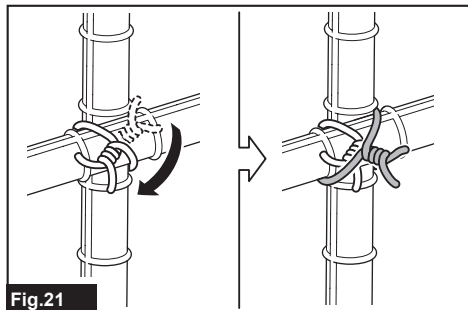
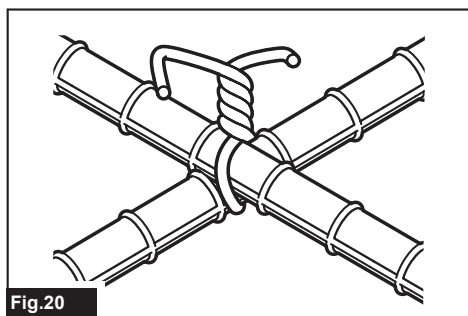
TR001G











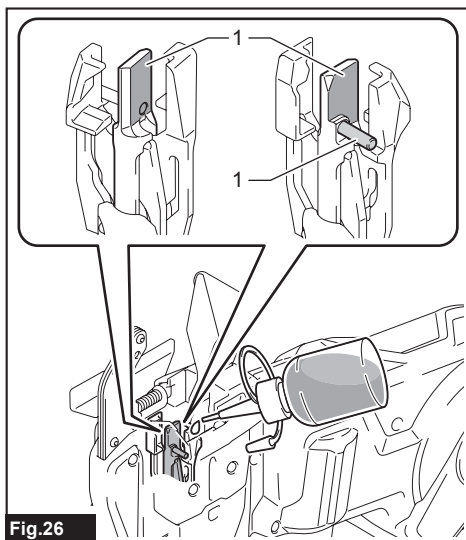


Fig.26

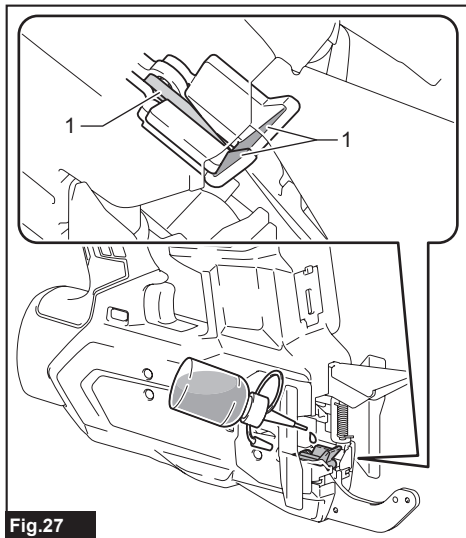


Fig.27

SPECIFICATIONS

Model:	TR001G
Overall length (with BL4040)	375 mm
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max
Net weight	3.3 - 4.5 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Tie wire specifications

Optional accessory

Tie wire type		Annealing iron tie wire
Diameter		ø1.6 mm
Approximate number of ties per reel	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Approximately 240 ties
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Approximately 190 ties
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Approximately 140 ties

Combination of rebars that can be tied

Combination of 2 rebars

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Combination of 3 rebars

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Combination of 4 rebars

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

NOTICE: If there is a gap between rebars or if the tool is used at an incorrect orientation, the rebars may not be able to be tied.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Wear eye protection.



Do not expose to rain.



Keep hands away from the wire reel or wire when operating the tool.



Keep hands away from the tool tip.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for tying rebars.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745/EN62841:

Sound pressure level (L_{pA}): 80 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 88 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745/EN62841: Work mode: Tying metal rod
Vibration emission (a_h): 1.3 m/s²
Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F , with corresponding uncertainty (K) determined according to EN60745/EN62841.

Work mode: Tying metal rod

p_F : 546 m/s²

Uncertainty (K): 160 m/s²

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

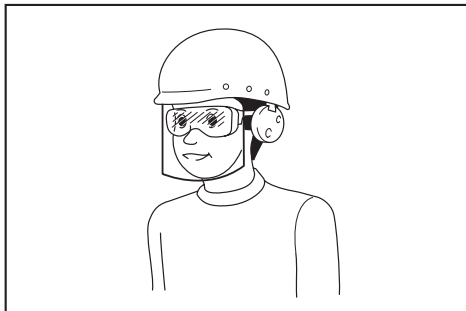
Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.**

However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce

the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If**

contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Cordless rebar tying tool safety warnings

1. **Never point the tool toward a person. Never put your hands or feet close to the tool tip.** If you accidentally operate the tool while it is touching someone, it will lead to an unexpected accident.
2. **Do not load wire while the power to the tool is turned on.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
3. **Do not use the tool without closing the reel cover.** Otherwise, the wire reel may come off and cause an accident.
4. **Be sure to check that the diameters of rebars to be tied are within the tool capacity before beginning work.**
5. **Wear clothes that have close-fitting hemlines and sleeves. Do not work with a towel or other object wrapped around your neck.** Otherwise, they may get caught in the rotating part and cause an accident.
6. **Be sure to inspect the following points before using the tool.**
 - Check that no parts are damaged
 - Check that no bolts are loose
 - Check that safety devices operate normally
7. **If any abnormalities are found, stop using the tool immediately. Do not repair the tool by yourself. Ask your local Makita Service Center for repairs.** If the tool is used in an incomplete state, an accident may occur.
8. **When installing the battery cartridge, be sure to lock the trigger and do not place your finger on the trigger.** Incorrect operation may cause an accident.
9. **When tying rebars, exercise care not to move them.** If rebars move due to tying, you may be injured.
10. **Do not touch the wires during the wire tying process.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
11. **Do not bring your hands close to the tying point during the wire tying process.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
12. **Hold the grip of the tool firmly during the wire tying process.** Otherwise, your wrist may be twisted or your body may be pulled, which may result in an injury.
13. **Do not move to the next tying point until the current wire tying process is completed.** Otherwise, you may be injured.
14. **Pay attention to the end of the wire during the wire tying process.** Otherwise, your hand may be caught by the end of the wire, and you may be injured.
15. **Do not touch the side plate during the wire tying process.** If you need to touch the side plate, be sure to lock the trigger, or turn the power button off and remove the battery cartridge. Otherwise, you may be injured.
16. **When you have completed the wire tying process, pull the tool up vertically.** Otherwise, the arm may be caught on rebars, which may cause an accident.
17. **Be careful not to drop, bump, or hit the tool.** If a strong impact is applied prior to the tool being used, make sure that the tool is not damaged or cracked, and that the safety devices operate normally. Otherwise, an accident may occur.
18. **If any of the following phenomena occur, lock the trigger, turn the power button off, and remove the battery cartridge from the tool.** If the tool operates incorrectly, an accident may occur.
 - If an operating sound is heard as soon as the battery cartridge is mounted.
 - If overheating or abnormal smells or noises are detected.
 - When you are taking measures in response to the error display. (Ask your local Makita Service Center for repairs.)
 - When loading or unloading a wire reel.
 - When you move while holding the tool during work.
 - When you do not use the tool.
 - When you inspect or adjust the tool.
 - When you remove a stranded wire.
19. **When working on scaffolding, always stabilize it and work using a posture that will ensure you maintain your balance.** If scaffolding is unstable, an accident may occur.
20. **When working on a roof or similar locations, move in a forward direction while working so that you can see where you are going.** If you move in a backward direction while working, you may lose your footing and cause an accident.
21. **If you are working in a highly elevated location,**

- ensure that no one is below you, and pay attention to ensure you do not drop any tools while working. Dropping the tool may cause an accident.
22. **Do not use the tool for any work other than wire tying.** Otherwise, an accident may occur.
 23. **Always use Makita's genuine wires. If wires are not used for a long period of time, they may rust. Do not use rusted wires.** Otherwise, they may cause an accident.
 24. **After tying, make sure that the rebars are properly tied.**
 - If any wires are broken, tying strength will be lost. Adjust the tying strength, and tie the rebars again.
 - If the rebars are not properly tied, check the combination of the rebars and the tying work described in this instruction manual and the amount of wire remaining. Then, tie the rebars again.
 25. **Securely place the side plate against the rebars.** If the side plate is not securely positioned, a clearance will be created between the rebars, and tying strength will be compromised.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.

9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**

2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary

halt or stop in operation.

1. Make sure that all switch(es) is/are in the off position, and then turn the tool on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Power button

⚠ CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: Before inserting the battery cartridge, be sure to release your fingers from the switch trigger and lock the trigger. If you insert the battery cartridge while the switch trigger is being pulled, it may cause an accident if the wire tying process is accidentally carried out.

► Fig.3

When you press the power button, the power turns on. In order for the tool to adjust its initial position, it operates temporarily. When adjustment has completed, the tool stops automatically. When you press the power button again, the power turns off.

► Fig.4: 1. Power button

NOTE: The tool has an auto power-off function. If the switch trigger is not pulled for approximately 10 minutes, the tool is automatically turned off to reduce battery power consumption.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ CAUTION: When not operating the tool, lock the switch trigger in the OFF position. Failure to do so may result in injury.

► Fig.5: 1. Switch trigger 2. Trigger-lock button

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided. To start the tool, depress the trigger-lock button from A side and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, press in the trigger-lock button from B side.

When you pull the switch trigger, the tool performs the next sequential operations as follows, and the tool stops automatically.

1. Feed the wire.
2. Cut the wire.
3. The rotating parts hold and twist the wire.
4. The rotating parts return to the original position.

NOTE: The rotating parts of the tool tip may rotate automatically between operations.

Tying strength setting

⚠ CAUTION: Be sure to lock the trigger before starting the adjustment. When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

► Fig.6

You can set the tying strength by adjusting the tying strength adjusting button. Tying strength is shown on the display panel.

The higher the number shown on the display panel, the stronger the tying strength.

► Fig.7: 1. Tying strength adjusting button 2. Display panel

If the wire is broken off, tying strength will be lost. After tying, check the twisted portion for breakage.

If the wire is broken off, adjust the tying strength using the tying strength adjusting button, and tie the rebars again.

Accidental re-start preventive function

Even if you press the power button while pulling the switch trigger, the tool does not start, an error tone will sound and the number "2" will blink on the display panel.

To start the tool, restore the tool in the following.

1. Release the switch trigger.
2. Press the power button to turn off the power.
3. Press the power button again to turn on the power.

Remaining battery notification

When the battery voltage drops below the required level, the tool will stop operating, an error tone will sound, and the number "4" will blink on the display panel. The error tone will continue to sound until the power is turned off.

NOTE: If the ambient temperature is extremely low, the error tone may sound even when the battery contains sufficient power.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Loading or unloading the tie wire (wire reel)

⚠ CAUTION: Before mounting or dismounting tie wires and accessories, be sure to turn the power off, lock the trigger, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

⚠ CAUTION: Be careful with the wire ends when handling the wire reel. Wire ends are sharp and may cause injury.

⚠ CAUTION: When removing the wire from the wire hook on the reel, remove the wire while holding the coiled part of the wire reel with your hand. Otherwise, the wire may unwind and cause injury.

⚠ CAUTION: Be careful not to get your fingers caught between the tool and the reel cover when closing the reel cover. The reel cover may close automatically and cause injury.

NOTICE: Use Makita's genuine tie wires. Using wires other than Makita's genuine tie wires may cause the tool to malfunction and may not ensure the tying quality.

Loading the tie wire (wire reel)

1. Open the reel cover while pressing the lock button.

When the reel cover is opened, a gap is created between the gears.

► **Fig.8:** 1. Lock button 2. Reel cover 3. Gear

2. Mount the wire reel on the tool in the orientation shown in the figure.

► **Fig.9:** 1. Wire reel

NOTICE: Be sure to mount the wire reel in the orientation shown in the figure. If it is mounted the other way around, the reel cover cannot be closed.

3. Pass the wire through the guide after straightening the tip of the wire, and then pass the wire between the gears until the wire exceeds the rotation axis of the gears.

► **Fig.10:** 1. Guide 2. Gear 3. Rotation axis of the gear

NOTE: If the tip of the wire is bent when it is passed through the guide, the wire may become jammed in the tool.

NOTE: If you force the wire when trying to pass it through the guide, the wire may become jammed.

4. Close the reel cover until it locks in the place with a little click.

► **Fig.11:** 1. Reel cover

Unloading the tie wire (wire reel)

To remove the tie wire (wire reel), open the reel cover while pressing the lock button. Take out the wire reel from the tool.

Installing or removing the hook

⚠ WARNING: Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only, e.g., hanging the tool on a tool belt between jobs or work intervals.

⚠ WARNING: Be careful not to overload the hook as too much force or irregular overburden may cause damage to the tool resulting in personal injury.

⚠ CAUTION: When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

⚠ CAUTION: Make sure to hang the tool securely before releasing your hold. Insufficient or unbalanced hooking may cause the tool to fall off and you may be injured.

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. The hook can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into the groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove the hook, loosen the screw and then take the hook out of the groove.

► **Fig.12:** 1. Groove 2. Hook 3. Screw

OPERATION

Checking before work

⚠ CAUTION: If the tool has a safety mechanism-related problem, do not use it. If you continue to use it, an accident may occur.

Before using the tool, check the following and make sure that the safety mechanism operates normally. If the tool operates without the safety mechanism operating, stop using the tool immediately. Ask your local Makita Service Center for repairs.

Checking the window

The tool has the window to check the wire position. Make sure that the window is bolted and closed to prevent foreign objects from entering.

► **Fig.13:** 1. Window 2. Bolt

Checking the trigger-lock

The tool has the trigger-lock to prevent the tool from operating when you do not intend to use it. Lock the trigger and confirm that the switch trigger cannot be pulled.

Checking the side plate

The tool has the side plates to prevent the operator from touching the binding or rotating parts of the tool tip by mistake. Operate the tool after confirming that the side plates are closed.

If the switch trigger is pulled or the power is turned on while the side plates are opened, the tool does not start,

an error tone will sound and the number "2" will blink on the display panel.

In this case, close the side plate after locking the trigger, turning the power off and removing the battery cartridge.

If the side plates become difficult to close, see the section "*Cleaning the side plate*" and close the side plates.

► **Fig.14:** 1. Side plate

Tying work

⚠CAUTION: Before inserting the battery cartridge, be sure to release your fingers from the switch trigger and lock the trigger. If you insert the battery cartridge while the switch trigger is being pulled, it may cause an accident if the wire tying process is accidentally carried out.

⚠CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠CAUTION: Place the tool vertically over the rebars and press the side plate on the tying point when tying. Failure to do so may cause injury.

⚠CAUTION: When tying the rebars, align the center mark on the tool with the tying point of the rebars. Failure to do so may result in tying errors or loss of the tying strength.

► **Fig.15**

Preparation before work

1. Make sure that the battery cartridge is removed and the trigger is locked.
2. Insert the battery cartridge into the tool, and turn the power on. When you turn the power on, the wire is cut automatically.
3. Release the trigger lock.

► **Fig.16:** 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger
3. Power button

Tying

1. Align the center mark on the tool with the tying point. Make sure to place the tool vertically over the rebars and press the tool on the tying point at a 45° angle against the crossed rebars.

► **Fig.17:** 1. Centre mark

2. Pull the switch trigger once.
3. The wire is fed and cut automatically.
4. The rotating parts hold and twist the wire, then return to the original position after the wire has been tied.

5. After tying, be careful not to hook the arm on the rebars, and then pull the tool up.

► **Fig.18:** 1. Arm

Cautions on working

- If you move the side plate from the tying position during the wire tying process, the wire will get stuck on the rotating parts, which may lead to incorrect tying.
- Keep pressing the tool against the rebars until the wire tying process is completed.
- Do not move to the next tying point until the current wire tying process is completed.
- The rotating parts twist the wire during the wire tying process. Hold the grip firmly so that your body is not pulled by the tool.
- Do not touch the wires during the wire tying process.
- If you pull the switch trigger when there is no tie wire left, an error is displayed. Replace with a new tie wire and restart the tool.

Tying tips

⚠CAUTION: If the tool gets caught on the wire when tying, do not pull the tool by force. Otherwise, injury may result.

⚠CAUTION: Be careful with the wire ends when tying. Wire ends are sharp and may cause injury.

- Tilt the tool at a 45° angle against the crossed rebars, and tie the wire in alternate orientations as shown in the figure.

► **Fig.19**

- Tie the wire onto the flat (with no unevenness) sections of crossed rebars.

► **Fig.20**

- If tying strength is insufficient, change the tying orientation and perform tying twice so that tying strength increases.

► **Fig.21**

NOTICE: When you make the second tie, bend the tail of the first tie before making the second tie. Otherwise, the wire may be repelled a second time. It may cling to the tool tip, and the rotating parts may be damaged.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the window

When the window is dirty and you cannot check the wire position, open the window and wipe the inside of the window with a soft cloth according to the following procedure. After cleaning, close the window again to prevent foreign objects from entering.

1. Loosen the bolts with the hex wrench and open the window.

► Fig.22: 1. Hex wrench 2. Window

2. Wipe off any dirt inside the window with a soft cloth.

► Fig.23

Cleaning the side plate

If the side plates become difficult to close, wipe off any iron dust, etc. adhering to the inside of the side plates with a cloth.

► Fig.24

⚠CAUTION: If the wire has clung to the binding part of the tool tip, turn the power of the tool off. Lock the trigger, remove the battery cartridge, and remove the wire using tools such as nippers or pliers.

► Fig.25

Lubricating the binding part

After tying, if the tool is difficult to pull out from the tied point or the wire clings to the binding part of the tool tip, follow the lubrication procedure below.

If these symptoms persist after lubrication, ask your local Makita Service Center for repairs.

1. Open the side plates.

2. Using the oil bottle supplied with the tool, lubricate each lubrication point with 2 to 3 drops of oil as shown in the figures.

► Fig.26: 1. Lubrication point

► Fig.27: 1. Lubrication point

Error display and error tone

⚠CAUTION: During inspection, be sure to lock the trigger, turn the power off, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

⚠CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠CAUTION: If an error tone sounds, or if the tool malfunctions, immediately stop using the tool.

Error tone and display

If an error occurs, an error tone will sound, and an error number will blink on the display panel. Refer to the following table and take appropriate actions. If the error persists, ask Makita Authorized Service Centers for repairs.

Display	Symptom	Possible cause	Solution
1	The tool stops operating. The tool does not start.	The wire has been used up.	Load new tie wire.
		Tie wire is not loaded.	Load tie wire.
		Wire feeding has failed.	Unload the tie wire, and load it again. Clean the path of wire.
		The operation during tying is incorrect.	See the section "Tying work" and perform the correct operation.
2	The tool does not start.	The side plates are open.	See the section "Cleaning the side plate" and close the side plates.
		Accidental re-start preventive function is activated.	See the section "Accidental re-start preventive function" and restore the tool.
4	The tool does not start. The tool stops operating.	The battery has been discharged. The temperature of the battery cartridge is abnormally high.	Recharge the battery. Cool the battery cartridge down. Replace the battery cartridge with a recharged one.
5	The tool stops operating.	The motor is overloaded.	Determine the cause of the obstruction of the motor rotation and solve the problem.
		Motor failure	
6	The tool stops operating. The tool does not start.	The temperature of the tool is abnormally high.	Cool the tool down.

Display	Symptom	Possible cause	Solution
7	The tool does not start. The tool stops operating.	Tool failure	Ask Makita Authorized Service Centers for repairs.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury. Only use an accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Tie wire
- Extension handle
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	TR001G
Общая длина (с аккумулятором BL4040)	375 мм
Номинальное напряжение	36 – 40 В пост. тока макс.
Масса нетто	3,3 – 4,5 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Значение массы нетто включает самую легковесную и самую тяжеловесную комбинацию насадки(-ок) для нормального и безопасного использования и блока(-ов) аккумулятора(-ов), которые указаны в руководстве по эксплуатации.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Технические характеристики вязальной проволоки

Дополнительная принадлежность

Тип вязальной проволоки		Вязальная проволока из отожженного железа
Диаметр		ø1,6 мм
Приблизительное количество стяжек на одной катушке	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	Приблизительно 240 петель
	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	Приблизительно 190 петель
	#10 × #5 × #5 (32 мм × 16 мм × 16 мм)	Приблизительно 140 петель

Сочетание арматурных стержней, обвязку которых можно выполнить

Сочетание из 2 арматурных стержней

	#3 (10 мм)	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)	#8 (25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-

Сочетание из 3 арматурных стержней

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	#6 x #6 (19 мм x 19 мм)	#7 x #7 (22 мм x 22 мм)	#8 x #8 (25 мм x 25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	-	-	-

Сочетание из 4 арматурных стержней

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)
#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓	✓

ПРИМЕЧАНИЕ: Если между арматурными стержнями имеется промежуток или если инструмент при работе расположить неправильно, имеется вероятность того, что стержни не будут обвязаны.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Используйте защитные очки.



Берегите от дождя.



При работе с инструментом держите руки на расстоянии от катушки с проволокой или проволоки.



Держите руки на расстоянии от рабочего конца инструмента.



Ni-MH
Li-ion

Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Инструмент предназначен для обвязки арматурных стержней.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745/EN62841:
Уровень звукового давления (L_{PA}): 80 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 88 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное(-ые) значение(-я) распространения шума можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного(-ых) суммарного(-ых) значения(-й) в зависимости от способов использования инструмента.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение непрерывной вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное согласно EN60745/EN62841:

Рабочий режим: Обвязывание металлического стержня

Распространение вибрации (a_h): 1,3 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное суммарное значение распространения вибрации можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способов использования инструмента.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Далее показаны средние значения максимальной амплитуды ускорения от повторяющихся ударных вибраций, p_F , с соответствующей погрешностью (K), определяемой согласно EN60745/EN62841.

Рабочий режим: Обвязывание металлического стержня

p_F : 546 м/с²

Погрешность (K): 160 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти заявленные значения не должны использоваться для определения вибрационного воздействия на верхние конечности.

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

С Декларацией о соответствии нормативным требованиям ЕС/Великобритании можно ознакомиться по следующему URL-адресу.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Безопасность в месте выполнения работ

1. **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

1. **Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию**

вилки. Для электроинструмента с заземлением запрещается использовать переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.

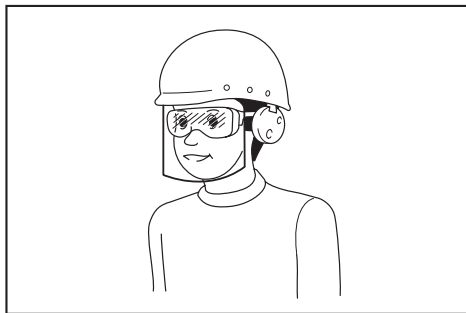
2. **Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями**, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
3. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания.** Запрещается использовать шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. **При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
6. **Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD).** Использование RCD снижает риск поражения электрическим током.
7. **Электроинструмент может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя.** Однако пользователям с кардиостимуляторами и другими аналогичными медицинскими устройствами следует обратиться к производителю устройства и/или врачу перед началом эксплуатации инструмента.

Личная безопасность

1. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
2. **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
3. **Не допускайте случайного запуска.** Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент,

убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с выключенным выключателем может привести к несчастному случаю.

4. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
5. **При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
6. **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения.** Ваши волосы и одежда должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
7. **Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом.** Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
8. **Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом.** Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.
9. **Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки.** Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент,**

соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.

2. **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Любый электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
3. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора или снимайте аккумулятор, если он является съемным.** Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
5. **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в надлежащем состоянии.** Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
6. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
8. **Рукоятки инструмента и специальные изолированные поверхности всегда должны быть сухими и чистыми и не содержать следов масла или смазки.** Скользкие рукоятки и специальные поверхности препятствуют соблюдению рекомендаций по технике безопасности в экстренных ситуациях.
9. **При использовании инструмента не надевайте рабочие перчатки, ткань которых инструмент может затянуть.** Затягивание ткани рабочих перчаток в движущиеся части инструмента может привести к травме.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.**

Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.

2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогу или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость.** Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

Сервисное обслуживание

1. **Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
2. **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должен осуществлять только производитель или авторизованные поставщики услуг.
3. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного вязальщика арматуры

1. **Запрещено наводить инструмент на человека. Запрещено приближать руки или ноги к рабочему концу инструмента.** Если случайно активировать инструмент, когда он касается кого-либо, это приведет к непредвиденному несчастному случаю.
2. **Не вставляйте катушку с проволокой, когда питание инструмента включено.** В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
3. **Не используйте инструмент, не закрыв крышку отсека для катушки.** В противном случае катушка может отсоединиться и стать причиной несчастного случая.
4. **Перед обвязыванием арматурных стержней убедитесь в том, что диаметр этих стержней является допустимым.**
5. **Надевайте одежду с плотно прилегающими кройками и рукавами. Не работайте, если вокруг вашей шеи обмотано полотенце или другой предмет.** В противном случае эти предметы могут попасть во вращающуюся часть и стать причиной несчастного случая.
6. **Перед использованием инструмента обязательно проверьте указанные далее моменты.**
 - Убедитесь в том, что детали инструмента не повреждены.
 - Убедитесь в том, что все болты затянуты.
 - Убедитесь в том, что предохранительные устройства работают нормально.
7. **В случае обнаружения неполадок немедленно прекратите использование инструмента. Не пытайтесь ремонтировать инструмент самостоятельно. Обратитесь в местный сервисный центр Makita для ремонта.** Использование инструмента в неисправном состоянии может привести к несчастному случаю.
8. **При установке блока аккумулятора не забудьте заблокировать триггер и не кладите палец на триггер.** Неправильная эксплуатация может привести к несчастному случаю.
9. **При обвязывании арматурных стержней старайтесь не допускать их смещения.** В случае смещения арматурного стержня во время обвязывания вы можете получить травму.
10. **Не прикасайтесь к проволоке во время обвязывания.** В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
11. **Не приближайте руки к месту обвязки во время обвязывания.** В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
12. **Крепко удерживайте рукоятку инструмента во время обвязывания.** В противном случае это может привести к выкручиванию запястья или смещению тела, что может привести к травме.
13. **Переходите к следующей точке обвязки только после того, как будет полностью завершено обвязывание в текущей точке.** В противном случае вы можете получить травму.
14. **Следите за концом проволоки во время обвязывания.** В противном случае ваша рука может запутаться в конце проволоки, что может привести к травме.
15. **Не прикасайтесь к боковой пластине в процессе обвязывания проволокой.** Если необходимо коснуться контактной пластины, обязательно блокируйте триггерный переключатель или выключайте кнопку питания и вынимайте блок аккумулятора. В противном случае возможно нанесение травмы.
16. **После завершения обвязывания проволокой подайте инструмент вертикально вверх.** В противном случае рука может застрять в арматурных стержнях, что может привести к несчастному случаю.
17. **Не роняйте инструмент и не допускайте ударов по нему.** Если перед началом работы инструмент был подвергнут сильному удару, убедитесь в том, что инструмент не поврежден, на нем не появилось трещин, и что защитные устройства работают нормально. В противном случае возможен несчастный случай.
18. **При возникновении любого из указанных ниже явлений заблокируйте триггерный переключатель, выключите кнопку питания и выньте блок аккумулятора из инструмента.** Неправильная эксплуатация инструмента может привести к несчастному случаю.
 - Если при установке блока аккумулятора слышен звук работающего инструмента.
 - При обнаружении перегрева или ненормальных запахов или шумах.
 - Когда вы принимаете меры, реагируя на отображаемый код ошибки. (Обратитесь в местный сервисный центр Makita для ремонта.)
 - При установке или извлечении катушки с проволокой.
 - Когда во время работы вы перемещаетесь, удерживая инструмент.
 - Когда инструмент не используется.
 - Когда вы проверяете или настраиваете инструмент.
 - При удалении скрученной проволоки.
19. **При работе на строительных лесах всегда обеспечивайте их устойчивость и занимайте такое положение, которое позволит поддерживать баланс.** Если строительные леса неустойчивы, это может привести к несчастному случаю.
20. **Находясь на крыше или в аналогичных местах, перемещайтесь во время работы в направлении вперед, чтобы видеть, куда вы двигаетесь.** Если во время работы вы будете

двигаться назад, вы можете потерять опору, что может привести к несчастному случаю.

21. При работе на большой высоте убедитесь в том, что внизу никто не находится, и следите за тем, чтобы не уронить инструмент во время работы. Падение инструмента с высоты может привести к несчастному случаю.
22. Не используйте инструмент для каких-либо иных работ, кроме обвязки проволокой. В противном случае возможен несчастный случай.
23. Используйте только оригинальную проволоку производства Makita. Если проволока не используется в течение длительного периода времени, она может заржаветь. Не используйте ржавую проволоку. В противном случае это может стать причиной несчастного случая.
24. После связывания убедитесь в том, что арматурные стержни связаны надлежащим образом.
 - В случае разрыва любой проволоки прочность обвязки будет утрачена. Отрегулируйте усилие обвязки и повторите процедуру обвязывания арматурных стержней.
 - Если арматурные стержни не связаны надлежащим образом, проверьте сочетание арматурных стержней и обвязывания, описанное в настоящем руководстве по эксплуатации, и количество оставшейся проволоки. Затем свяжите арматурные стержни повторно.
25. Надежно размещайте боковую пластину напротив арматурных стержней. Если боковая пластина не размещена надежно, то между арматурными стержнями образуется зазор, что отрицательно повлияет на прочность обвязки.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими

предметами.

- (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
 7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
 8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
 9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
 10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
 11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
 12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
 13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
 14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
 15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
 16. Не допускайте налипания на контакты,

отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.

17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Makita не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи в результате использования неоригинальных или видоизмененных аккумуляторов. Оригинальные аккумуляторы Makita подвергаются строгой оценке на совместимость с инструментами и зарядными устройствами Makita в соответствии с действующим законодательством и стандартами безопасности.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%

Индикаторы			Уровень заряда
			
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 	 		Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может noticeably отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если способ эксплуатации инструмента или аккумулятора вызывает потребление anomalно высокого тока, то инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели мигает соответствующий номер ошибки с подачей звукового сигнала ошибки. В данной ситуации выключите инструмент и прекратите его применение, которое привело к перегрузке инструмента. Затем включите инструмент для повторного запуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели мигает соответствующий номер ошибки с подачей звукового сигнала ошибки. В этом случае дайте инструменту и аккумулятору остыть перед повторным включением инструмента.

Защита от переразрядки

При недостаточной емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели мигает соответствующий номер ошибки с подачей звукового сигнала ошибки. В этом случае выньте аккумулятор из инструмента и зарядите аккумулятор.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить инструмент, и обеспечивает автоматическую остановку инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Убедитесь в том, что (все) переключатель(-и) находится(ются) в выключенном положении, а затем снова включите инструмент для повторного запуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его(их) заряженным(-и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору(-ам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Кнопка питания

ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

ВНИМАНИЕ: Перед установкой блока аккумулятора уберите пальцы с триггерного переключателя и заблокируйте триггер. Если при установке блока аккумулятора триггерный переключатель будет находиться в нажатом положении, это может привести к несчастному случаю, если случайно будет выполнена процедура обвязки проволокой.

► Рис.3

При нажатии кнопки питания происходит включение питания. Для настройки своего исходного положения инструмент работает в течение некоторого времени. После завершения настройки инструмент останавливается автоматически. При повторном нажатии кнопки питания происходит включение питания.

► Рис.4: 1. Кнопка питания

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент оснащен функцией автоматического выключения. Если триггерный переключатель не нажимается в течение 10 минут, то инструмент автоматически отключается с целью сократить потребление питания аккумулятора.

Действие выключателя

ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпуске.

⚠ВНИМАНИЕ: Во время перерывов в работе инструмента блокируйте триггерный переключатель в положении OFF (Выкл.). Несоблюдение этого требования может привести к травме.

► **Рис.5:** 1. Триггерный переключатель 2. Кнопка блокировки триггерного переключателя

Для предотвращения случайного нажатия на триггерный переключатель он оборудован кнопкой блокировки. Для включения инструмента нажмите на кнопку блокировки со стороны А и затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки. После использования нажимайте на кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны В.

При нажатии триггерного переключателя инструмент выполняет несколько последовательных операций, как описано ниже, и автоматически останавливается.

1. Подает проволоку.
2. Отрезает проволоку.
3. Вращающиеся детали захватывают и скручивают проволоку.
4. Вращающиеся детали возвращаются в исходное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Движущиеся детали на конце инструмента могут автоматически вращаться между операциями.

Регулировка усилия обвязки

⚠ВНИМАНИЕ: Перед началом регулировки не забудьте заблокировать триггер. При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

► **Рис.6**

Усилие обвязки можно настроить с помощью кнопки регулировки усилия обвязки. Значение усилия обвязки отображается на индикаторной панели. Чем больше число, отображаемое на индикаторной панели, тем сильнее связывающее усилие.

► **Рис.7:** 1. Кнопка регулировки усилия обвязки 2. Индикаторная панель

В случае поломки проволоки прочность обвязки утрачивается. После обвязывания убедитесь в отсутствии поломок проволоки в месте обвязки. В случае поломки проволоки отрегулируйте усилие обвязки с помощью кнопки регулировки усилия обвязки и повторно выполните обвязывание арматуры.

Функция предотвращения случайного запуска

Даже в случае нажатия кнопки питания при нажатом триггерном переключателе инструмент не запускается, подается звуковой сигнал ошибки, а на индикаторной панели мигает номер "2".

Для запуска инструмента восстановите его

состояние в следующем порядке.

1. Отпустите триггерный переключатель.
2. Нажмите кнопку питания, чтобы выключить питание.
3. Нажмите кнопку питания повторно, чтобы включить питание.

Уведомление об уровне заряда

Когда напряжение аккумулятора падает ниже требуемого уровня, инструмент прекращает работу, подается звуковой сигнал ошибки, а на индикаторной панели мигает номер "4". Звуковой сигнал ошибки будет подаваться до выключения питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: При очень низкой температуре окружающей среды сигнал ошибки будет звучать даже при достаточном уровне заряда аккумулятора.

СБОРКА

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Загрузка или выгрузка вязальной проволоки (катушки с проволокой)

⚠ВНИМАНИЕ: Перед установкой или извлечением вязальной проволоки и принадлежностей отключите питание, заблокируйте триггер и извлеките блок аккумулятора. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.

⚠ВНИМАНИЕ: При загрузке/выгрузке катушки с проволокой будьте осторожны с концами проволоки. Концы проволоки являются острыми и могут причинить травму.

⚠ВНИМАНИЕ: При снятии проволоки с крючка для крепления проволоки на катушке удерживайте рукой обмотанную часть катушки с проволокой. В противном случае проволока может размотаться и причинить травму.

⚠ВНИМАНИЕ: При закрывании крышки катушки старайтесь избегать защемления пальцев между инструментом и крышкой катушки. Крышка катушки может автоматически закрыться и причинить травму.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте оригинальную вязальную проволоку производства Makita. Использование каких-либо видов проволоки, отличных от оригинальной вязальной проволоки производства Makita, может приводить к поломке инструмента и не обеспечивать надлежащего качества связывания.

Установка катушки с вязальной проволокой

1. Откройте крышку катушки, нажав кнопку блокировки.

После открывания крышки катушки создается зазор между зубчатыми колесами.

► **Рис.8:** 1. Кнопка блокировки 2. Крышка отсека катушки 3. Зубчатое колесо

2. Установите катушку с проволокой в таком положении, как показано на рисунке.

► **Рис.9:** 1. Катушка с проволокой

ПРИМЕЧАНИЕ: Катушка с проволокой должна устанавливаться в той ориентации, которая показана на рисунке. Если она установлена наоборот, то крышка катушки закрыться не сможет.

3. После выпрямления конца проволоки протяните проволоку через направляющую, а затем протягивайте ее между зубчатыми колесами до выхода проволоки за ось вращения зубчатых колес.

► **Рис.10:** 1. Направляющая 2. Зубчатое колесо 3. Ось вращения зубчатого колеса

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время пропускания через направляющую конец проволоки согнется, проволока может застрять в инструменте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если проволоку проталкивать через направляющую с усилием, проволока может застрять.

4. Закройте крышку катушки до ее фиксации на своем месте с легким щелчком.

► **Рис.11:** 1. Крышка отсека катушки

Выгрузка вязальной проволоки (катушки с проволокой)

Для извлечения вязальной проволоки (катушки с проволокой) откройте крышку катушки, нажав кнопку блокировки. Выньте катушку с проволокой из инструмента.

Установка или снятие крючка

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте подвесные/монтажные элементы только по назначению, то есть для подвешивания инструмента на пояс для инструментов в перерывах между работами.

⚠ОСТОРОЖНО: Старайтесь не перегружать крючок, поскольку чрезмерное усилие или неравномерная перегрузка могут вызвать повреждение инструмента, приводящее к травме.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке крючка надежно фиксируйте его винтом. В противном случае крючок может отсоединиться от инструмента, что может привести к травме.

⚠ВНИМАНИЕ: Прежде чем отпускать инструмент, убедитесь в том, что он надежно подвешен. Недостаточно надежное или неуравновешенное подвешивание может привести к падению инструмента с возможным нанесением травмы.

Крючок предназначен для временного подвешивания инструмента. Крючок может устанавливаться с любой стороны инструмента. Для установки крючка вставьте его внутрь паза в корпусе инструмента с любой стороны, а затем зафиксируйте его винтом. Для снятия крючка ослабьте винт, а затем выньте крючок из паза.

► **Рис.12:** 1. Паз 2. Крючок 3. Винт

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Проверка перед началом работы

⚠ВНИМАНИЕ: Если в инструменте возникла проблема, связанная с предохранительным механизмом, не используйте инструмент. Использование такого инструмента может привести к несчастному случаю.

Перед использованием инструмента выполните указанные ниже проверки и убедитесь в нормальной работе предохранительного механизма. Если инструмент работает без функционирующего предохранительного механизма, немедленно прекратите использовать инструмент. Обратитесь в ближайший сервисный центр Makita для выполнения ремонта.

Проверка окна

Инструмент имеет окно для проверки положения проволоки. Убедитесь в том, что окно закреплено болтами и закрыто во избежание попадания посторонних предметов.

► **Рис.13:** 1. Окно 2. Болт

Проверка предохранителя триггера

Инструмент оснащен предохранителем триггера для предотвращения непреднамеренного срабатывания инструмента. Заблокируйте триггер и убедитесь в том, что триггерный переключатель нельзя нажать.

Проверка боковой пластины

Инструмент имеет боковые пластины, препятствующие ошибочному прикосновению оператора к связывающим или вращающимся деталям на конце инструмента. Перед работой с инструментом убедитесь в том, что боковые пластины закрыты. В случае нажатия триггерного переключателя или включения питания при открытых боковых пластинах инструмент не запускается, подается звуковой сигнал ошибки, а на индикаторной панели мигает

номер "2".

В этом случае закройте боковую пластину после блокирования триггерного переключателя, выключения питания и извлечения блока аккумулятора. В случае затруднений при закрывании боковых пластин см. раздел "Очистка боковой пластины" и закройте боковые пластины.

► Рис.14: 1. Боковая пластина

Обвязывание

▲ВНИМАНИЕ: Перед установкой блока аккумулятора уберите пальцы с триггерного переключателя и заблокируйте триггер. Если при установке блока аккумулятора триггерный переключатель будет находиться в нажатом положении, это может привести к несчастному случаю, если случайно будет выполнена процедура обвязки проволокой.

▲ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Расположите инструмент вертикально поверх арматурных стержней и в момент связывания надавите на боковую пластину в точке связывания. Несоблюдение этого требования может привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: При связывании арматурных стержней совместите центральную метку на инструменте с точкой связывания арматурных стержней. Несоблюдение этого требования может привести к ошибкам при связывании или потере связывающего усилия.

► Рис.15

Подготовка к работе

1. Убедитесь в том, что блок аккумулятора извлечен и триггер заблокирован.

2. Вставьте блок аккумулятора в инструмент и включите питание. При включении питания проволока обрезается автоматически.

3. Отключите блокировку триггерного переключателя.

► Рис.16: 1. Кнопка блокировки триггерного переключателя 2. Триггерный переключатель 3. Кнопка питания

Связывание

1. Совместите центральную метку на инструменте с точкой связывания. Убедитесь в том, что инструмент расположен вертикально над арматурными стержнями, и прижмите инструмент в точке связывания под углом 45° к пересекающимся арматурным стержням.

► Рис.17: 1. Центральная метка

2. Нажмите на триггерный переключатель один раз.

3. Проволока будет подана и отрезана автоматически.

4. Вращающиеся детали удерживают и скручивают проволоку, а затем возвращаются в исходное положение после завязывания проволоки.

5. После выполнения обвязки потяните инструмент вверх; при этом следите за тем, чтобы не зацепиться направляющей насадкой за арматурные стержни.

► Рис.18: 1. Направляющая насадка

Меры предосторожности при работе

- В случае смещения боковой пластины от положения связывания в процессе обвязки проволокой последняя застревает на вращающихся деталях, что может привести к неправильному связыванию.
- Продолжайте прижимать инструмент к арматуре до тех пор, пока обвязывание проволокой не будет завершено.
- Переходите к следующей точке обвязки только после того, как будет полностью завершено обвязывание в текущей точке.
- Вращающиеся детали скручивают проволоку в процессе обвязки. Крепко удерживайте ручку, чтобы корпус не тянулся за инструментом.
- Не прикасайтесь к проволоке во время обвязывания.
- Если нажать триггерный переключатель, когда вязальная проволока закончилась, отображается код ошибки. Вставьте катушку с вязальной проволокой и перезапустите инструмент.

Рекомендации по обвязыванию

▲ВНИМАНИЕ: В случае запутывания инструмента в проволоке во время связывания не вытягивайте инструмент силой. Несоблюдение этой рекомендации может привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: При связывании будьте осторожны с концами проволоки. Концы проволоки являются острыми и могут причинить травму.

- Наклоните инструмент под углом 45° к скрещенным арматурным стержням и выполняйте обвязку проволокой в разных направлениях, как показано на рисунке.

► Рис.19

- Обвязывайте проволокой ровные участки скрещенных арматурных стержней.

► Рис.20

- Если прочность обвязки недостаточная, измените ориентацию обвязывания и выполните процедуру дважды, чтобы увеличить прочность обвязки.

► Рис.21

ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении второй стяжки загните конец первой перед выполнением второй. В противном случае во второй раз может произойти отталкивание проволоки. Она может зацепиться за рабочий конец инструмента, что может привести к повреждению вращающихся деталей.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка окна

Если загрязнение окна не позволяет проверить положение проволоки, откройте окно и протрите его изнутри мягкой тканью согласно описанной далее процедуре. После очистки снова закройте окно, чтобы предотвратить попадание посторонних предметов внутрь.

1. Ослабьте болты шестигранным ключом и

откройте окно.

► **Рис.22:** 1. Шестигранный ключ 2. Окно

2. Сотрите всю грязь с внутренней стороны окна мягкой тканью.

► **Рис.23**

Очистка боковой пластины

В случае возникновения трудностей при закрывании боковых пластин сотрите тканью все железные опилки и т. п., налипшие с внутренней стороны боковых пластин.

► **Рис.24**

ВНИМАНИЕ: Если проволока зацепилась за часть рабочего конца инструмента, выполняющую обвязку, выключите питание инструмента. Заблокируйте триггер, извлеките блок аккумулятора и удалите проволоку с помощью, например, кусачек или плоскогубцев.

► **Рис.25**

Смазывание захватывающей детали

Если после связывания инструмент с трудом вынимается из привязанной точки или проволока прицепляется к захватывающей детали на конце инструмента, выполните описанную ниже процедуру. Если данные симптомы сохраняются после смазывания, обратитесь в ближайший сервисный центр Makita для выполнения ремонта.

1. Раскройте боковые пластины.
2. Используя масленку, поставляемую с инструментом, смажьте каждую точку смазки 2-3 каплями масла, как показано на рисунках.

► **Рис.26:** 1. Точка смазки

► **Рис.27:** 1. Точка смазки

Код ошибки и сигнал ошибки

ВНИМАНИЕ: Во время проверки заблокируйте триггер, выключите питание и извлеките блок аккумулятора. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.

ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

ВНИМАНИЕ: Если звучит сигнал ошибки или инструмент работает неправильно, немедленно прекратите использование инструмента.

Сигнал ошибки и код ошибки

При возникновении ошибки подается звуковой сигнал ошибки, а на индикаторной панели мигает номер ошибки. Выполните соответствующие действия, руководствуясь приведенной ниже таблицей. В случае сохранения ошибки обращайтесь в авторизованные сервисные центры Makita для выполнения ремонта.

Символ	Признак	Возможная причина	Решение
1	Инструмент прекращает работу. Инструмент не запускается.	Закончилась проволока.	Установите катушку с вязальной проволокой.
		Катушка с вязальной проволокой не установлена.	Установите катушку с вязальной проволокой.
		Сбой подачи проволоки.	Извлеките катушку с вязальной проволокой и снова установите ее. Очистите промежуток, по которому подается проволока.
		Ненадлежащее выполнение операции при связывании.	См. раздел “Обязывание” и выполняйте операцию надлежащим образом.
2	Инструмент не запускается.	Открыты боковые пластины.	См. раздел “Очистка боковой пластины” и закройте боковые пластины.
		Активирована функция предотвращения случайного запуска.	См. раздел “Функция предотвращения случайного запуска” и восстановите инструмент.
4	Инструмент не запускается. Инструмент перестает работать.	Аккумулятор разряжен. Температура блока аккумулятора слишком высокая.	Зарядите аккумулятор. Охладите блок аккумулятора. Замените блок аккумулятора заряженным.
5	Инструмент перестает работать.	Двигатель перегружен.	Определите причину затрудненного вращения двигателя и устраните проблему.
		Неисправность двигателя	
6	Инструмент прекращает работу. Инструмент не запускается.	Температура инструмента слишком высокая.	Охладите инструмент.
7	Инструмент не запускается. Инструмент перестает работать.	Сбой инструмента	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Эти принадлежности или насадки рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование любых других принадлежностей или насадок может являться травмоопасным. Используйте ту или иную принадлежность или насадку только по ее заявленному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Вязальная проволока
- Удлинительная рукоятка
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:	TR001G
Жалпы ұзындығы (BL4040 картриджімен бірге)	375 мм
Номиналды кернеу	36 В - 40 В ТТ макс.
Таза салмағы	3,3 - 4,5 кг

- Зерттеу мен әзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары және аккумулятор картриджі әр елде әр түрлі болуы мүмкін.
- Таза салмақ мәніне пайдалану нұсқаулығында көрсетілген қалыпты және қауіпсіз пайдалануға арналған қондырманың (қондырмалардың) ең жеңіл және ең ауыр комбинациясы және аккумулятор картридж(дер) і кіреді.

Жарамды аккумулятор картриджі мен зарядтау құрылғысы

Аккумулятор картриджі	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* : Ұсынылған аккумулятор
Зарядтау құрылғысы	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Жоғарыда берілген аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларының кейбірі сіздің тұрып жатқан жеріңізге байланысты қолжетімсіз болуы мүмкін.

⚠ЕСКЕРТУ: Тек жоғарыда аталған аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз. Аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларының басқа түрлерін пайдалансаңыз, жарақат алуыңыз және/немесе өрт шығуы мүмкін.

Байлау сым темірінің техникалық спецификациялары

Қосымша керек-жарақ

Байлау сым темірінің түрі		Шыңдайтын темір байлау сымы
Диаметрі		ø1,6 мм
Әр шарғыдағы байламдардың шамамен көрсетілген саны	№3 x №3 (10 мм x 10 мм)	Шамамен 240 байлам
	№5 x №5 (16 мм x 16 мм)	Шамамен 190 байлам
	№10 x №5 x №5 (32 мм x 16 мм x 16 мм)	Шамамен 140 байлам

Байлауға болатын арматуралар тіркесімі

2 арматура тіркесімі

	№3 (10 мм)	№4 (13 мм)	№5 (16 мм)	№6 (19 мм)	№7 (22 мм)	№8 (25 мм)
№3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
№4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
№5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
№6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
№7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
№8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
№9 (29 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
№10 (32 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-

	№3 (10 мм)	№4 (13 мм)	№5 (16 мм)	№6 (19 мм)	№7 (22 мм)	№8 (25 мм)
№11 (35 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-

3 арматура тіркесімі

	№3 x №3 (10 мм x 10 мм)	№4 x №4 (13 мм x 13 мм)	№5 x №5 (16 мм x 16 мм)	№6 x №6 (19 мм x 19 мм)	№7 x №7 (22 мм x 22 мм)	№8 x №8 (25 мм x 25 мм)
№3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
№4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
№5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
№6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
№7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
№8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
№9 (29 мм)	✓	✓	✓	-	-	-
№10 (32 мм)	✓	✓	✓	-	-	-

4 арматура тіркесімі

	№3 x №3 (10 мм x 10 мм)	№4 x №4 (13 мм x 13 мм)	№5 x №5 (16 мм x 16 мм)
№3 x №3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓	✓
№4 x №4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓	✓
№5 x №5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓	✓

HAZAP САЛЫҢЫЗ: Арматуралардың арасында саңылау болса немесе құрал дұрыс бағдарда пайдаланылмаған болса, арматуралар байланбай қалуы мүмкін.

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылуы мүмкін белгілер көрсетілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.

-  Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.
-  Көз қорғау жабдығын тағыңыз.
-  Құралды жаңбыр астында қалдырмаңыз.
-  Сым шарғысына немесе құралмен жұмыс істеу кезінде сымға қолыңызды тигізбеңіз.
-  Құралдың ұшына қолыңызды тигізбеңіз.



Ni-MH
Li-Ion

Тек ЕО елдеріне арналған

Жабдықта қауіпті құрамдастардың болуына байланысты, электрлік және электрондық жабдықтардың, аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуі мүмкін. Электрлік және электрондық құрылғыларды немесе батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды!

Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары және аккумуляторлар мен батареялар және аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары, сондай-ақ олардың ұлттық заңнамаға бейімделуі туралы Еуропалық директиваға сәйкес, электрлік жабдықтардың, батареялардың және аккумуляторлардың қалдықтары бөлек жиналуы және қоршаған ортаны қорғау ережелеріне сәйкес жұмыс істейтін тұрмыстық қалдықтарды жинау пунктіне жеткізілуі керек.

Бұл жабдықта орналастырылған айқас сызықпен сызылған деңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі арқылы көрсетіледі.

Қолдану мақсаты

Құрал арматураларды байлауға арналған.

Шу

EN60745/EN62841 стандартына сай анықталған стандартты А-өлшенген шу деңгейі:
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA}) : 80 дБА
Дыбыс қуатының деңгейі (L_{WA}) : 88 дБА
Дөлсіздік (K): 3 дБА

ЕСКЕРТПЕ: Шудың жарияланған таралу мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Әсерін алдын ала бағалау үшін де мәлімделген шу мән(дер)ін пайдалануға болады.

▲ЕСКЕРТУ: Қорғаныс құлаққабын киіңіз.

▲ЕСКЕРТУ: Электрлік құралды іс жүзінде пайдаланған кездегі шыққан шу құралдың пайдалану жолдарына қарай мәлімделген жалпы мәннен (мәндерден) өзге болуы мүмкін.

▲ЕСКЕРТУ: Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).

Діріл

EN60745/EN62841 стандартына сәйкес анықталған тоқтаусыз дірілдің жалпы мәні (үш осьті векторлық қосындысы):
Жұмыс режимі: Металл шыбықты байлау
Дірілдің таралуы ($a_{h\alpha}$) : $1,3 \text{ м/с}^2$
Дөлсіздік (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

ЕСКЕРТПЕ: Дірілдің жарияланған жалпы мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Әсерін алдын ала бағалау үшін дірілдің мәлімделген жалпы мән(дер)ін пайдалануға болады.

▲ЕСКЕРТУ: Электрлік құралды іс жүзінде пайдаланған кездегі дірілдің шығуы құралдың пайдалану жолдарына қарай мәлімделген діріл шығу мән(дер)інен өзге болуы мүмкін.

▲ЕСКЕРТУ: Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).

Төменде EN60745/EN62841 бойынша анықталған тиісті дәлсіздікпен (K) қайталанатын соққы дірілдерінен (p_F) пайда болатын жылдамдату шыңы амплитудасының орташа мәндері көрсетілген.
Жұмыс режимі: Металл шыбықты байлау
 p_F : 546 м/с^2
Дөлсіздік (K): 160 м/с^2

ЕСКЕРТПЕ: Дірілдің қолға әсерін анықтау үшін бұл мәлімделген мәндер пайдаланылмауы тиіс.

Техникалық регламенттердің талаптарына сәйкестік туралы декларациялар

Тек Еуропа елдеріне арналған

ЕО/Біріккен Патшалық сәйкестік декларациясына төмендегі URL адрес арқылы қол жеткізуге болады.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

Электрлік құралдың жалпы қауіпсіздік ескертулері

▲ЕСКЕРТУ осы электрлік құралмен бірге берілген қауіпсіздік техникасы бойынша ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және техникалық спецификацияларды оқып шығыңыз. Төменде берілген нұсқаулардың барлығы орындалмаса, электр тоғы соғуы, өрт шығуы және/немесе адам ауыр жарақат алуы мүмкін.

Алдағы уақытта қолдану үшін барлық ескерту мен нұсқауды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі "электрлік құрал" термині қуат көзінен жұмыс істейтін (сымды) электрлік құралды немесе аккумулятормен жұмыс істейтін (сымсыз) электрлік құралды білдіреді.

Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік

1. **Жұмыс аймағы таза әрі жарық болуы керек.** Лас немесе қараңғы аймақтарда жазатайым оқиғалар туындауы мүмкін.
2. **Электрлік құралды айналасында тез тұтанатын сұйықтық, газ немесе шаң сияқты заттардан тұратын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз.** Электрлік құралдар шаң немесе газды тұтандыратын электр ұшқындарын шығарады.
3. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, балалар және бөгде адамдар алшақ жүруі керек.** Басқа нәрсеге алаңдасаңыз, құралға ие бола алмай қалуыңыз мүмкін.

Электрлік қауіпсіздік

1. **Электрлік құралдың ашасы розеткаға сәйкес келуі керек.** Ашаны ешбір жағдайда өзгертпеңіз. Адаптер ашаларын жерге тұйықталған электрлік құралдармен пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тоғының соғу

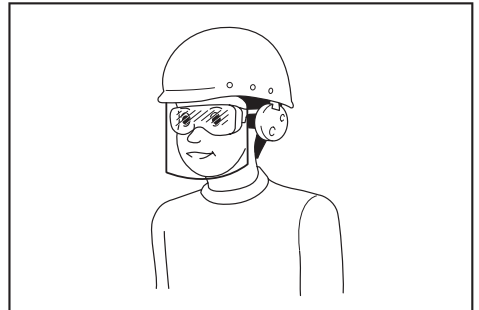
қауіпін азайтады.

2. Түтіктер, радиаторлар, жылу батареялары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған бұйымдарды ұстамаңыз. Егер денеңіз жерге тұйықталатын болса, ток соғу қауіпі жоғары болады.
3. Электрлік құралдарды жаңбырдың астына немесе ылғалды жерлерге қоймаңыз. Электрлік құралға су кіретін болса, ток соғу қауіпі артады.
4. Қуат сымын дұрыс пайдаланыңыз. Электрлік құралды тасу, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін қуат сымын пайдалануға болмайды. Қуат сымына ыстық зат, май, өткір жиек немесе қозғалмалы бөлшектер тимеуі керек. Зақымдалған немесе оралған қуат сымдары ток соғу қауіпін арттырады.
5. Электрлік құралды сыртта пайдаланғанда, сыртта қолдануға жарамды ұзартақышты қолданыңыз. Сыртта қолдануға жарамды шнурды пайдалану ток соғу қауіпін азайтады.
6. Егер электрлік құралды ылғалды жерде пайдалану керек болса, қорғаныстық ажырату құрылғысын (RCD) пайдаланыңыз. Қорғаныстық ажырату құрылғысын пайдалану ток соғу қауіпін азайтады.
7. Электрлік құралдар электрмагниттік өрістер шығарады, ол пайдаланушыға қауіпті емес. Дегенмен электрокардиостимулятор және соған ұқсас басқа медициналық құрылғылардың пайдаланушылары электрлік құралды пайдаланбас бұрын, өндірушімен және/немесе дәрігермен кеңесуі керек.

Жеке қауіпсіздік

1. Электрлік құралды пайдаланған кезде, жасап жатқан жұмысыңызға қырағылық танытып, мұқият болыңыз. Шаршағанда немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектің әсерінде болған кезде электрлік құралды пайдаланбаңыз. Электрлік құралды пайдалану кезінде сәл ғана аңсыздық таныту ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
2. Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз. Міндетті түрде қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын қорғаныс аяқ киімі, каска немесе құлақпап сияқты қорғаныс жабдықтарын тиісті жағдайларда қолдану жарақаттануды азайтады.
3. Кездейсоқ іске қосудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзіне және/немесе аккумулятор блогына қоспас бұрын, оны жинап немесе тасымалдамас бұрын, ауыстырып-қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Саусақ электрлік құралдың ауыстырып-қосқышында тұрған кезде оны тасымалдау немесе ауыстырып-қосқышы қосулы электрлік құралды қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаға әкеп соғуы мүмкін.
4. Электрлік құралды қоспас бұрын, реттегіш немесе сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз. Электрлік құралдың айналымалы бөлігінде реттегіш немесе сомынды бұрайтын кілт бекітулі қалса, жарақаттауы мүмкін.

5. Тым артық күш салмаңыз. Өрдайым тұрақты және тепе-теңдік сақтайтын күйде болыңыз. Бұл күтпеген жағдайда электрлік құралды жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
6. Жұмысқа сай киініңіз. Бос киім киімеңіз және әшекей тақпаңыз. Шашыңызды және киіміңізді қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Бос киім, әшекейлер немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.
7. Шаң тұту және жинау құрылғылары қамтамасыз етілген болса, олардың қосулы екендігіне және дұрыс қолданылып жатқанына көз жеткізіңіз. Шаң жинау құрылғысын пайдалану шаңмен байланысты қауіпті азайтуы мүмкін.
8. Құралды жиі пайдалану нәтижесінде босаңсып, қауіпсіздік қағидаларын елеусіз қалдырмаңыз. Салғырттық таныту бір мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.
9. Электрлік құралды пайдаланған кезде көзіңізді жарақаттап алмау үшін міндетті түрде қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. Қорғаныс көзілдіріктері АҚШ-та ANSI Z87.1, Еуропада EN 166 немесе Австралияда/ Жаңа Зеландияда AS/NZS 1336 қауіпсіздік стандарттарымен сәйкес келуі керек. Австралияда/Жаңа Зеландияда бетіңізді қорғау үшін қорғаныс маскасын кию заң негізінде талап етіледі.



Құрал пайдаланушылары мен жұмыс аймағындағы басқа да тұлғалардың тиісті қауіпсіздік қорғаныс жабдықтарын пайдалануын қамтамасыз ету жұмыс берушінің жауапкершілігінде.

Электрлік құралды пайдалану және күтім жасау

1. Электрлік құралға артық күш түсірмеңіз. Орындалатын жұмысқа сәйкес келетін электрлік құралды пайдаланыңыз. Дұрыс таңдалған электрлік құрал өзіне жүктелген жұмысты жақсы және қауіпсіз істейді.
2. Ауыстырып-қосқышы ақаулы электрлік құралды пайдаланбаңыз. Ауыстырып-қосқышы ақаулы кез келген электрлік құрал қауіп төндіреді және оны жөндеу керек.
3. Кез келген реттеулер жасамас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын немесе электрлік құралдарды ұзақ уақытқа сақтамас бұрын, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумулятор блогы бар болса, оны шығарып алыңыз.

Осындай алдын алу шаралары электрлік құралдың кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.

4. **Электрлік құралдарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз, сонымен қатар электрлік құралмен жұмыс істей алмайтын және осы нұсқауларды оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңіз.** Арнайы оқытудан өтпеген пайдаланушылар үшін электрлік құрал қауіп төндіреді.
5. **Электр құралдарына және керек-жарақтарға техникалық қызмет көрсетіңіз.** Қозғалмалы бөлшектердің ауытқуы және оралуы, зақымдалған бөлшектер және электрлік құралдың жұмысына кері әсер ететін басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымы болса, электрлік құралды жөндеген соң бірақ пайдаланыңыз. Жазатайым оқиғалардың көбі электрлік құралдарға дұрыс техникалық қызмет көрсетілмеу себебінен болады.
6. **Кесу құралдары өткір және таза болуы керек.** Кескіш жиектері өткір кесу құралдарын дұрыс пайдалансаңыз, олар тұрып қалмайды және басқаруға оңай.
7. **Электрлік құралды, керек-жарақтарды және қондырмаларды, т.б. жұмыс жағдайы мен орындалатын жұмысты ескере отырып, осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Электрлік құралды басқа мақсатта пайдаланған жағдайда, қауіпті жағдай туындауы мүмкін.
8. **Тұтқалардың және жұмыс орындалатын беттердің құрғақ, таза және майлы болмауын қамтамасыз етіңіз.** Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкін болмайды.
9. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, ішіне тартылу матадан жасалған қорғаныс қолғабын кимеңіз.** Матадан жасалған қорғаныс қолғаптары қозғалмалы бөлшектерге ілінгіп қалса, жарақаттауы мүмкін.

Аккумулятормен жұмыс істейтін құралды пайдалану және күтім жасау

1. **Тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Бір аккумулятор блогына сәйкес келетін зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
2. **Электрлік құралдарды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа аккумулятор блоктарын пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қаупін тудыруы мүмкін.
3. **Аккумулятор блогын пайдаланбаған кезде, оны қағаз қыстырғыштар, тындыр, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты металл заттар мен бір клеммадан екіншісіне қосылыс жасау мүмкін басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз.** Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйік шалуға немесе өртке әкеп соғуы мүмкін.
4. **Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін; оған тимеуге тырысыңыз.** Егер абайсызда

тиіп кетсеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық кезге тиген болса, медициналық көмекке жүгініңіз. Аккумулятордан шыққан сұйықтық тітіркену немесе күйікке себеп болуы мүмкін.

5. **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген жағдайлар туындауы мүмкін.
6. **Аккумулятор блогын немесе құралды от немесе шамадан тыс жоғары температура шығаратын заттың жанына қоймаңыз.** Отқа түссе немесе температура 130 °C-тан жоғары болса, жарылуы мүмкін.
7. **Зарядтауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құралды нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Дұрыс зарядтамалмаса немесе көрсетілген ауқымнан тыс температурада зарядталса, аккумулятор зақымдалуы және өрт шығу қаупі артуы мүмкін.

Қызмет көрсету

1. **Электрлік құралға қызмет көрсетуді тек қаа жөндеу бойынша білікті аман тиісті қосалқы бөлшектерді пайдаланып жүзеге асыруы қажет.** Бұл электрлік құралдың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
2. **Зақымдалған аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуге болмайды.** Аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуді өндірісу немесе өкілетті қызмет маманы орындауы тиіс.
3. **Керек-жарақтарды майлау және ауыстыру нұсқауын орындаңыз.**

Аккумуляторлы арматура байлағыш қауіпсіздігі бойынша ескертулер

1. **Құралды адамға қарай бағыттауға болмайды.** Құралдың ұшына қолыңыз бен аяғыңызды тигізбеңіз. Құрал әлдекімге тиіп тұрған кезде байқаусызда іске қосылса, ол күтпеген апатқа әкелуі мүмкін.
2. **Құрал қуат желісіне қосылып тұрған кезде сымды салуға болмайды.** Болмаса сымға оралып, жарақат алуыңыз мүмкін.
3. **Шарғының қақпағы ашық күйде болғанда құралды пайдаланбаңыз.** Болмаса сым шарғысы түсіп қалып, апатқа себеп болуы мүмкін.
4. **Жұмысты бастамай тұрып, арматура диаметрі құралдың сипаттамаларына сәйкес келетіндігін тексеріңіз.**
5. **Етегі мен жеңі денеге қонымды болатын киім киюіңіз қажет.** Мойныңызға орамал немесе басқа да нәрсе оралған күйде жұмыс істеуге болмайды. Олар құрылғының айналымалы бөлігіне оралып қалып, апатқа себеп болуы мүмкін.
6. **Құралды пайдаланбай тұрып, келесі бөліктерін тексеріп алыңыз:**

- Белшектерінің зақымдалмағанын тексеріңіз;
 - Бұрандалардың босап қалмағанын тексеріңіз;
 - Қауіпсіздік құрылғыларының дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.
7. Қалыптан тыс жағдайды байқасаңыз, құралды пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Құралды өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз. Жөндеу жұмыстарына байланысты Makita компаниясының жергілікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрал толық емес күйде пайдаланылса, апат орын алуы мүмкін.
 8. Аккумулятор картриджін орнатқан кезде, тетікті құлыптаңыз және саусағыңызды тетікке қоймаңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау апатқа себеп болуы мүмкін.
 9. Арматураларды байлаған кезде, олардың жылжып кетпеуін қадағалаңыз. Егер байлау себебінен арматуралар жылжитын болса, сіз жарақат алуыңыз мүмкін.
 10. Сымдарды байлау кезінде оған қол тигізуге болмайды. Болмаса сымға оралып, жарақат алуыңыз мүмкін.
 11. Сымды байлау кезінде қолыңызды байлау нүктесіне жақындатпаңыз. Болмаса сымға оралып, жарақат алуыңыз мүмкін.
 12. Байлаған кезде құралды қолыңызбен мықтап ұстаңыз. Болмаса білегіңіз бұралып немесе денеңіз тартылып, жарақат алуыңыз мүмкін.
 13. Ағымдағы байлау процесі аяқталмай, келесі байлау нүктесіне өтуге болмайды. Әйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.
 14. Сымды байлау кезінде оның ұшына назар аударыңыз. Болмаса қолыңыз сымның ұшында кептеліп, жарақат алуыңыз мүмкін.
 15. Сым темірді байлағанда, бүйір пластинаны ұстамаңыз. Бүйір пластинаны ұстау керек болса, шүріппені құлыптаңыз немесе қуат түймешігін өшіріп, аккумулятор картриджін шығарып алыңыз. Әйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.
 16. Сым байлауды аяқтаған соң, құралды тігінен жоғары қарай тартыңыз. Болмаса, тұтқа арматураларға кептеліп, жарақат алуыңыз мүмкін.
 17. Құралды құлатып, ұрып немесе соғып алмаңыз. Құралға қатты соққының әсері тиген болса, пайдалану алдында құралдың зақымдалмағанын немесе сынбағанын және қауіпсіздік құрылғыларының дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз. Болмаса, апат орын алуы мүмкін.
 18. Төменде көрсетілген жағдайлардың бірі орын алса, шүріппені бекітіңіз, қуат түймешігін өшіріңіз және аккумулятор картриджін құралдан шығарып алыңыз. Құрал дұрыс жұмыс істемесе, жазатайым жағдай орын алуы мүмкін.
 - Аккумулятор картриджі салынған кезде құралдың жұмыс істеген дыбысы естілетін болса;
 - Құрал қызып кететін немесе әдеттен тыс иістер мен шуылды байқаған болсаңыз;
 - Қате дисплейіне жауап ретінде шара қолданған кезде; (Жөндеу жұмыстарына байланысты Makita компаниясының жергілікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.)
 - Сым шарғысын салған немесе алған кезде;
 - Жұмыс барысында құралды қолыңызда ұстап қозғалған кезде;
 - Құралды пайдаланбаған кезде;
 - Құралды тексерген немесе реттеген кезде;
 - Бұралған сымды алған кезде.
 19. Құрылымдарда жұмыс істеген кезде, оны тұрақты тепе-теңдікті қамтамасыз ететін күйде ұстаңыз. Құрылым тұрақсыз болса, апат орын алуы мүмкін.
 20. Төбеде немесе соған ұқсас жерде жұмыс істеген кезде, алға қарай және жолыңызды көретін бағытта жүруіңіз қажет. Жұмыс істеп жатқанда артқа қарай жүрсеңіз, бұл тепе-теңдікті жоғалтуға және апатқа себеп болуы мүмкін.
 21. Биік жерде жұмыс істейтін болсаңыз, астыңызда адамдардың болмауын және жұмыс барысында құралдардың жерге құламауын қадағалаңыз. Құрал жерге құласа, апат орын алуы мүмкін.
 22. Құралды сым байлаудан басқа мақсатта пайдалануға болмайды. Болмаса, апат орын алуы мүмкін.
 23. Makita компаниясының түпнұсқалы сымдарын пайдаланыңыз. Ұзақ уақыт пайдаланылмай жатқан сымдар тоттануы мүмкін. Тоттанған сымдарды пайдалануға болмайды. Бұл апатқа себеп болуы мүмкін.
 24. Байлаған соң, арматуралардың дұрыс байланғанына көз жеткізіңіз.
 - Сым темірлердің біреуі сынып кеткен болса, байлау күші жоғалады. Байлау күшін реттеп, арматураларды қайта байлаңыз.
 - Арматуралар дұрыс байланбаған болса, осы нұсқаулықта сипатталған байлау жұмысын және арматуралардың комбинациясын, сондай-ақ сым темірдің қалған мөлшерін тексеріңіз. Содан кейін арматураны қайтадан байлаңыз.
 25. Бүйір пластинаны арматураларға мықтап қойыңыз. Бүйір пластинаны мықтап орналастырмасаңыз, арматуралар арасында бос аралық пайда болып, байлау күші төмендейді.

Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

1. Аккумулятор картриджін пайдаланбас бұрын, (1) аккумулятордың зарядтау

- құрылғысындағы, (2) аккумулятордағы және (3) аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту білгілерін оқып шығыңыз.
2. Аккумулятор картриджін бөлшектемеңіз немесе өз бетіңізше ашып жөндемеңіз. Ол өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
 3. Егер аккумулятор картридждің пайдалану уақыты бірталай қысқарған болса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер немесе тіпті жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.
 4. Егер электролит көзіңізге тиген болса, көзіңізді таза сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Бұл көру қабілетінен айырылуға әкеп соқтыруы мүмкін.
 5. Аккумулятор картридждің жалғасуларын бір бірімен матастырмаңыз:
 - (1) Клеммаларды көз келген ток өткізгіш материалдарға тигізбеңіз.
 - (2) Аккумулятор картриджін ішінде шегелер, тиындар, т.б. басқа металл заттары бар контейнерде сақтамаңыз.
 - (3) Аккумулятор блогын суға салмаңыз немесе жаңбыр астында қалдырмаңыз.

Аккумулятор түйіспелерінің тұйықталуы үлкен ток ағынының пайда болуына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға себеп болуы мүмкін.
 6. Құралды және аккумулятор блогын температурасы 50 °C-ден (122 °F) шамасынан асатын жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.
 7. Аккумулятор блогы қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумулятор блогы отта жарылып кетуі мүмкін.
 8. Аккумулятор картриджін шегелеуге, кесуге, басуға, лақтыруға, құлатуға немесе оны қатты затпен соғуға болмайды. Бұл өрекеттер өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
 9. Зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.
 10. Жинаққа кіретін литий-ионды аккумуляторлар денсаулыққа және қоршаған ортаға зиянды заттар заңнамасы талаптарына сәйкес қарастырылады. Коммерциялық тасымалдау үшін, мысалы, үшінші тараптар, экспедиторлар үшін қаптамада және таңбалауда арнайы талаптар сақталуы тиіс. Жіберілетін өнімді дайындау үшін қауіпті заттар бойынша сарапшы маманмен кеңесу керек. Сонымен қатар ұлттық ережелерді де толық қарап шығыңыз. Ашық түйіспелерді жауып, аккумуляторды қаптамаға қозғалмайтындай етіп орналастырыңыз.
 11. Аккумулятор картриджін көдеге жаратқан кезде оны құралдан шығарып алып, қауіпсіз жерде көдеге жаратыңыз. Аккумуляторды көдеге жаратуға қатысты жергілікті

ережелерді орындаңыз.

12. Аккумуляторларды тек Makita компаниясы көрсеткен өнімдермен бірге пайдаланыңыз. Аккумуляторларды үйлесімді емес өнімдерге орнату өртке, қызып кетуге, жарылысқа немесе электролит ағуына әкеп соқтыруы мүмкін.
13. Егер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, құралдағы аккумуляторды алып тастау керек.
14. Аккумулятор картриджін пайдалану кезінде және пайдаланғаннан кейін, ол қызып, күйікке немесе төмен температуралы күйікке әкелуі мүмкін. Ыстық аккумулятор картридждерімен жұмыс істегенде сақ болыңыз.
15. Құралдың клеммасын пайдаланғаннан кейін, оны бірден ұстамаңыз, ол күйге себеп болатындай ыстық болуы мүмкін.
16. Аккумулятор картриджінің клеммаларына, саңылауларына және ойықтарына жоңқа, шаң немесе кірдің тұрып қалуын болдырмаңыз. Бұл құралдың қызуына, тұтануына, жарылуына және батарея картриджінің істен шығуына әкеліп, күйік немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
17. Егер құрал жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдалануға жарамды болмаса, аккумуляторлық картриджді жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдаланбаңыз. Бұл құралдың немесе аккумулятор картриджінің істен шығуына немесе сынуына алып келуі мүмкін.
18. Аккумуляторды балалардан аулақ ұстаңыз.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Тек түпнұсқа Makita аккумуляторларын пайдаланыңыз. Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат алу немесе зақымдалуға себеп болатын аккумулятор жарылуына әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ Makita құралы мен зарядтау құрылғысы үшін Makita кепілдігінің күшін жояды.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Makita компаниясы Makita шығармаған аккумуляторларды немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану салдарынан болған ешбір жазатайым жағдайға жауапты емес. Қолданыстағы заңдар мен қауіпсіздік стандарттарына сәйкес, Makita шығарған аккумуляторлардың Makita құралдарымен және зарядтау құрылғыларымен үйлесімділігі қатаң зерттелді.

Аккумулятордың максималды қызмет ету мерзімін сақтау бойынша кеңестер

1. Аккумулятор картриджін қуаты толығымен таусылмас бұрын зарядтаңыз. Электр құралының қуаты аз екендігін байқаған кезде, құрал жұмысын тоқтатып, аккумулятор картриджін зарядтаңыз.

2. Толығымен зарядталған аккумулятор картриджін ешқашан қайта зарядтамаңыз. Артық зарядтау аккумулятордың қызмет ету мерзімін қысқартады.
3. Аккумулятор картриджін 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтамас бұрын аккумулятор картриджін суытыңыз.
4. Аккумулятор картриджін пайдаланбаған уақытта оны құралдан немесе зарядтау құрылғысынан алып тастаңыз.
5. Егер аккумулятор картриджін ұзақ уақыт бойы (алты айдан артық) пайдаланбаған болсаңыз, оны зарядтаңыз.

ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралдың функциясын реттемес және тексермес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.

Аккумулятор картриджін орнату немесе алу

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін орнатпас немесе алмас бұрын, әрдайым құралды өшіріңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін орнатқан немесе алған кезде құралды және аккумулятор картриджін мықтап ұстаңыз. Құралды және аккумулятор картриджін мықтап ұстамау, олардың қолыңыздан сырғанап түсіп, нәтижесінде құралдың және аккумулятор картриджінің зақымдалуына және жарақат алуға әкеп соқтыруы мүмкін.

Аккумулятор картриджін орнату үшін, аккумулятор картриджіндегі тілшені корпустағы ойықпен туралап, оны орнына сырғытып салыңыз. Сырт еткен дыбыс естілмейінше оны орнына итеріп салыңыз. Егер суретте көрсетілгендей қызыл индикатор көрініп тұрса, ол толығымен құлыпталмағанын білдіреді.

Аккумулятор картриджін алу үшін картридждің алдыңғы жағындағы түймені сырғытып, оны құралдан сырғытып шығарып алыңыз.

► **Сурет1:** 1. Қызыл индикатор 2. Түйме
3. Аккумулятор картриджі

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін әрдайым қызыл индикатор көрінбейтіндей етіп, толығымен орнатыңыз. Олай жасамаған жағдайда, ол құралдан кездейсоқ түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы адамдарды жарақаттауы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін күштеп орнатпаңыз. Егер картридж жеңіл сырғымаса, демек ол дұрыс салынбаған.

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету үшін аккумулятор картриджіндегі тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамдары бірнеше секунд жанып тұрады.

► **Сурет2:** 1. Индикатор шамдары 2. Тексеру түймесі

Индикатор шамдары			Қалған қуат
 Жанып тұру	 Өшірулі	 Жыпылықтау	
			75% - 100%
			50% - 75%
			25% - 50%
			0% - 25%
			Аккумуляторды зарядтаңыз.
 	 	 	Аккумулятор ақаулы болуы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Қолдану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына қарай көрсеткіш нақты қуаттан біршама ерекшеленуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятордың қорғаныс жүйесі жұмыс істегенде, бірінші (шеткі сол жақ) индикатор шамы жыпылықтайды.

Құралдың/аккумулятордың қорғаныс жүйесі

Құрал құралды/аккумуляторды қорғау жүйесімен жабдықталған. Бұл жүйе құрал мен аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін моторға берілетін қуатты автоматты түрде өшіреді. Егер құрал немесе аккумулятор төмендегі жағдайлардың біреуіне тап болса, құрал жұмыс барысында автоматты түрде тоқтайды:

Шамадан тыс жүктемеден қорғаныс

Құрал немесе аккумулятор тым көп ток шығандайтын күйде пайдаланылғанда, құрал автоматты түрде тоқтап, дисплей панелінде тиісті қатенің нөмірі жыпылықтап, қате дыбысы шығады. Ондай жағдайда, құралды өшіріңіз және құралға шамадан тыс күш түсірген жұмысты тоқтатыңыз. Содан кейін құралды өшіріп қосыңыз.

Қызып кетуден қорғаныс

Құрал немесе аккумулятор қызып кеткенде, құрал автоматты түрде тоқтап, дисплей панелінде тиісті

қате нөмірі жыпылықтап, қате дыбысы шығады. Бұндай жағдайда, құралды қайта қоспай тұрып, құралды және аккумуляторды суытып алыңыз.

Зарядтың шамадан тыс таусылуынан қорғаныс

Аккумулятор қуаты жеткіліксіз болғанда, құрал автоматты түрде тоқтап, дисплей панелінде тиісті қате нөмірі жыпылықтап, қате дыбысы шығады. Бұл жағдайда аккумуляторды құралдан шығарып, қуаттаңыз.

Басқа ақаулардан қорғау

Сондай-ақ қорғау жүйесі құрылғыны зақымдайтын басқа ақаулардан қорғау үшін жасалған, құралды автоматты түрде тоқтатуға мүмкіндік береді. Құрылғы уақытша тоқтап немесе жұмыс кезінде тоқтап қалса, ақауларды жою үшін келесі қадамдардың бәрін орындаңыз.

1. Барлық қосқыш өшірулі күйде тұрғанына көз жеткізіңіз, содан кейін қайта қосу үшін құралды өшіріп қосыңыз.
2. Аккумулятор(лар)ды зарядтаңыз немесе оны/оларды қайта зарядталған аккумулятор(лар) мен ауыстырыңыз.
3. Құрал мен аккумулятор(лар)ды суытыңыз.

Қорғау жүйесін қалпына келтіру арқылы жақсарту болмаса, Makita компаниясының жергілікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Қуат түймешігі

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қуатты қосқан кезде, құралдың ұшындағы байлағыш немесе айналмалы бөлшектерге аяқ-қолыңызды немесе бетіңізді жақындатуға болмайды. Өйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қуатты қосқан кезде, құралдың ұшындағы байлағыш немесе айналмалы бөлшектерге тиеніңіз. Өйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін салмай тұрып, ауыстырып-қосқыш шүріппесінен саусағыңызды алып, шүріппені құлыптаңыз. Ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартып жатқан кезде аккумулятор картриджін салсаңыз, байқаусызда байлау процесі орындалып, апатқа себеп болуы мүмкін.

► Сурет3

Қуат түймешігін басқан кезіңізде, қуат қосылады. Бастапқы күйіне қайту үшін құрал уақытша істейді. Қайтқан соң, құрал автоматты түрде тоқтайды. Қуат түймешігін қайта басқан кезіңізде, қуат өшеді.

► Сурет4: 1. Қуат түймесі

ЕСКЕРТПЕ: Бұл құралдың қуатты автоматты түрде өшіру функциясы бар. Ауыстырғыш шүріппе 10 минуттай басылмаса, аккумулятор қуатын үнемдеу үшін құрал автоматты түрде өшеді.

Ауыстырып-қосқыштың әрекеті

▲ЕСКЕРТУ: Аккумулятор картриджін құралға орнатпас бұрын, әрдайым ауыстырып-қосқыш шүріппесінің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын және босатылған кезде “OFF” (ӨШІРУЛІ) күйіне оралатындығын тексеріңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құралды пайдаланбаған кезде, ауыстырғыш шүріппені өшірулі күйіне бекітіңіз. Өйтпесе, жарақат алуыңыз мүмкін.

- Сурет5: 1. Ауыстырып-қосқыш шүріппесі
2. Шүріппелі құлып түймесі

Ауыстырып-қосқыш шүріппесінің байқаусызда тартылып кетуіне жол бермеу үшін шүріппелі құлып түймесі орнатылған. Құралды іске қосу үшін А жағынан шүріппелі құлып түймесін басып, ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартыңыз. Тоқтау үшін ауыстырып-қосқыш шүріппесін жіберіңіз. Пайдаланғаннан кейін шүріппелі құлып түймесін В жағынан басыңыз.

Ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартқан кезде, құрал келесі операцияны төменде көрсетілгендей орындап, автоматты түрде тоқтайды.

1. Сым беру.
2. Сымды кесу.
3. Айналатын бөлшектер сым темірді ұстайды және бұрайды.
4. Айналатын бөлшектер бастапқы күйіне оралады.

ЕСКЕРТПЕ: Құрал ұшының айналатын бөлшектері операциялар арасында автоматты түрде айналуы мүмкін.

Байлау күшін реттеу

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Реттеуді бастамай тұрып, шүріппені құлыптауыңыз қажет. Қуатты қосқан кезде, құралдың ұшындағы байлағыш немесе айналмалы бөлшектерге аяқ-қолыңызды немесе бетіңізді жақындатуға болмайды. Өйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.

► Сурет6

Байлау күшін реттеу түймесінің көмегімен сымды байлау күшін орнатуға болады. Байлау күші дисплей панелінде көрсетіледі.

Дисплей панелінде көрсетілген сан неғұрлым жоғары болса, байлау күші соғұрлым күшті болады.

- Сурет7: 1. Байлау күшін реттеу түймесі
2. Дисплей панелі

Сым сынып қалса, байлау күші жоғалады. Байлағаннан кейін бұралған бөліктің сынбағанын тексеріңіз.

Сым сынып кеткен болса, байлау күшін реттеу түймесінің көмегімен байлау күшін реттеп, арматураларды қайта байлаңыз.

Кездейсоқ қайта іске қосуды алдын алу функциясы

Ауыстырғыш шүріппені басып тұрып, қуат түймешігін басқаннан өзінде құрал іске қосылмайды, қате сигналы естіледі және дисплей панелінде "2" саны жыпылықтайды.

Құралды іске қосу үшін, төмендегі әрекеттерді орындап, құралды қалпына келтіріңіз.

1. Ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз.
2. Қуатты өшіру үшін қуат түймешігін басыңыз.
3. Қуатты қосу үшін қуат түймешігін қайта басыңыз.

Аккумулятордың қалған қуаты туралы хабарландыру

Аккумулятордың қуаты қажетті деңгейден төмендеген кезде, құралдың тоқтап, қате сигналы естіледі және дисплей панелінде "4" саны жыпылықтайды. Қате сигналын тоқтату үшін құрылғының қуатын өшіру қажет.

ЕСКЕРТПЕ: Қоршаған ортаның температурасы өте төмен болса, аккумуляторда қуат жеткілікті болған кезде де қате дыбысы шығуы мүмкін.

ҚҰРАСТЫРУ

⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралмен кез келген жұмыс істемес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.

Байлау сым темірін (сым темір орамын) салу немесе шығару

⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ: Байлау сымдары мен керек-жарақтарды орнату немесе шешіп алудан бұрын құралдың қуатын өшіріп, шүріппені құлыптаңыз және аккумулятор картриджін шығарып алыңыз. Мұны орындамау апатқа себеп болуы мүмкін.

⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ: сым темір орамын ұстаған кезде, сым темір ұштарынан абай болыңыз. Сым темір ұштары үшкір болады және жарақаттауы мүмкін.

⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ: сым темірді орамдағы сым темір ілгегінен алған кезде, сым темір орамының оралған бөлігін қолыңызбен ұстап тұрып, сым темірді алыңыз. Әйтпесе, сым темір босап кетіп, жарақаттауы мүмкін.

⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ: орамның қақпағын жапқан кезде, саусақтарыңызды құрал мен орам қақпағының арасына қысып алмаңыз. Орам қақпағы автоматты түрде жабылып, жарақаттауы мүмкін.

HAZAP САЛЫҢЫЗ: Makita өндірген сым темірлерді пайдаланыңыз. Makita өндірілмеген сым темірлерді пайдалану салдарынан құрал істен шығуы және байлау сапасы нашар болуы мүмкін.

Байлау сымын салу (сым шарғысы)

1. Құлыптау түймешігін басып тұрып, орам қақпағын ашыңыз.

Орам қақпағы ашылғанда, тегершіктер арасында бос орын пайда болады.

► **Сурет8:** 1. Құлыптау түймешігі 2. Шарғы қақпағы 3. Тегершік

2. Сым шарғысын құралға суретте көрсетілген бағдарда орнатыңыз.

► **Сурет9:** 1. Сым шарғысы

HAZAP САЛЫҢЫЗ: сым темір орамын суретте көрсетілген қалыпта орнатыңыз. Ол керісінше орнатылса, орам қақпағы жабылмайды.

3. Сым темір ұшын түзеткен соң, сым темірді бағыттауш арқылы өткізіңіз, содан кейін сым темірді тегершіктердің айналу осінен асып кеткенше тегершіктердің арасынан өткізіңіз.

► **Сурет10:** 1. Бағыттауш 2. Тегершік 3. Тегершіктің айналу осі

ЕСКЕРТПЕ: Бағыттауыштан өткен кезде сымның ұшы майысып қалса, сым құралда кептеліп қалуы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Сымды бағыттауыштан өткізген кезде қатты күш салсаңыз, сым кептеліп қалуы мүмкін.

4. Орам қақпағын сырт етіп орнына бекітілгенше басып жабыңыз.

► **Сурет11:** 1. Шарғы қақпағы

Байлау сым темірін (сым темір орамын) шығару

Байлау сым темірін (сым темір орамын) шығару үшін, құлыптау түймешігін басып тұрып, орам қақпағын ашыңыз. Сым темір орамын құралдан шығарыңыз.

Ілгекті орнату немесе шығару

⚠ЕСКЕРТУ: Ілінетін/орнатылатын бөліктерін тек өз мақсаттарында пайдаланыңыз, яғни, жұмыс пен үзілістер арасында құралды белдігінен іліңіз.

⚠ЕСКЕРТУ: Ілгекке тым көп күш түсірмеңіз, себебі тым көп күштен немесе әркелкі түсірілген күштен құрал зақымдалып, жарақат алуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Ілмекті орнатқан кезде, оны әрдайым бұрандамен мықтап бекітіңіз. Олай жасамаған жағдайда, ілмек құралдан шығып, жарақаттануға әкеп соқтыруы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралды жібермей тұрып, оны жақсылап іліп қойыңыз. Тиісті түрде немесе тепе-теңдікті сақтамай ілсеңіз, құрал құлап кетуі және жарақаттауы мүмкін.

Ілгек құралды уақытша іліп қоюға арналған. Ілгекті құралдың екі жағына да орнатуға болады. Ілгекті орнату үшін, оны құрал корпусының екі жағындағы ойыққа кіргізіңіз, содан кейін винтпен бекітіңіз. Ілгекті шешіп алу үшін, винтті босатыңыз, содан кейін ілгекті ойықтан шығарыңыз.

► **Сурет12:** 1. Ойық 2. Ілмек 3. Бұранда

ПАЙДАЛАНУ

Жұмыс алдында тексеру

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралдың механизміне қатысты мәселесі болса, оны пайдаланбаңыз. Құралды пайдалануды жалғастыратын болсаңыз, ол апатқа әкеліп соғуы мүмкін.

Құралды пайдаланбай тұрып, төмендегі жағдайларды тексеріп, қауіпсіздік механизмінің дұрыс жұмыс істейтінін тексеріңіз. Құрал қауіпсіздік механизмі жұмыс істемей тұрғанда қосылса, оны пайдалануды дереу тоқтатуыңыз қажет. Жөндету үшін тұрғылықты жеріңіздегі Makita компаниясының сервистік орталығына хабарласыңыз.

Терезе арқылы қарау

Құралда сым темірдің орнын тексеруге арналған терезе бар. Терезенің болттармен бекітілгеніне және бөгде заттар кірмеуі үшін жабылғанына көз жеткізіңіз.

► **Сурет13:** 1. Терезе 2. Болт

Шүріппе құлпын тексеру

Құралдың байқаусызда қосылуына жол бермеу үшін, ол шүріппе құлпымен жабықталған. Шүріппені құлыптаңыз және ауыстырып-қосқыш шүріппесінің тартылмайтынын тексеріңіз.

Бүйір пластинаны тексеру

Пайдаланушы құралдың байлайтын немесе айналмалы бөліктерін абайсызда ұстап алмауы үшін, құралдың бүйірлік пластиналары бар. Құралды бүйір пластиналардың жабылғанын тексерген соң іске қосыңыз.

Бүйір пластиналар ашылып тұрғанда ауыстырғыш шүріппе басылса немесе қуат қосылса, құрал іске қосылмайды, қате сигналы естіледі және дисплей панелінде "2" саны жыпылықтайды. Бұл жағдайда шүріппені бекітіп, қуатты өшіріп, аккумулятор картриджін шығарған соң, бүйір пластинаны жабыңыз.

Бүйір пластиналарды жабу қиын болса, "Бүйір пластинаны тазалау" бөлімін қараңыз және бүйір пластиналарды жабыңыз.

► **Сурет14:** 1. Бүйір пластина

Байлау жұмысы

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін салмай тұрып, ауыстырып-қосқыш шүріппесінен саусағыңызды алып, шүріппені құлыптаңыз. Ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартып жатқан кезде аккумулятор картриджін салсаңыз, байқаусызда байлау процесі орындалып, апатқа себеп болуы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қуатты қосқан кезде, құралдың ұшындағы байлағыш немесе айналмалы бөлшектерге аяқ-қолыңызды немесе бетіңізді жақындатуға болмайды. Әйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қуатты қосқан кезде, құралдың ұшындағы байлағыш немесе айналмалы бөлшектерге тимеңіз. Әйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құралды арматуралардың үстіне тігінен қойып, байлаған кезде бүйір пластинаны байлау орнына басыңыз. Әйтпесе, жарақат алуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: арматураларды байлаған кезде, құралдағы ортаңғы белгіні арматуралардың байлау орнына туралап келтіріңіз. Әйтпесе, байлау қателері пайда болуы немесе байлау күші жоғалуы мүмкін.

► **Сурет15**

Жұмысқа дайындық

1. Аккумулятор картриджінің алынғанын және шүріппенің құлыпталғанын тексеріңіз.
 2. Аккумулятор картриджін құралға енгізіп, қуатты қосыңыз. Қуат қосылған кезде сым автоматты түрде кесіледі.
 3. Шүріппе құлпын босатыңыз.
- **Сурет16:** 1. Шүріппелі құлып түймесі
2. Ауыстырып-қосқыш шүріппесі
3. Қуат түймесі

Байлау

1. Құралдағы ортаңғы белгіні байлау орнына туралап келтіріңіз. Құралды арматуралардың үстіне тігінен қойыңыз және құралды байлау орнындағы айқасқан арматураларға 45° бұрышпен басыңыз.

► **Сурет17:** 1. Ортаңғы белгі

2. Ауыстырып-қосқыш шүріппесін бір рет тартыңыз.

3. Сым беріледі және автоматты түрде кесіледі.

4. Айналатын бөліктер сым темірді ұстайды және бұрайды, содан кейін сым темір байланған соң бастапқы күйіне оралады.

5. Байлағаннан кейін тұтқаны арматураларға іліп алмай, құралды жоғары қарай тартыңыз.

Жұмысқа қатысты сақтық шаралары

- Сым темір байлау барысында бүйір пластинаны байлау позициясынан жылжытсаңыз, сым темір айналатын бөліктерде тұрып қалады, нәтижесінде дұрыс байланбауы мүмкін.
- Байлау процесі аяқталмайынша, құралды арматураларға қарай басып тұрыңыз.
- Ағымдағы байлау процесі аяқталмай, келесі байлау нүктесіне өтуге болмайды.
- Сым темір байлау барысында айналатын бөліктер сым темірді бұрайды. Құрал дененіңді тартып әкетпейтіндей, сапты мықтап ұстаңыз.
- Сымдарды байлау кезінде оған қол тигізуге болмайды.
- Егер байлау сым қалмаған кезде ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартсаңыз, қате көрсетілетін болады. Жаңа байлау сымын салып, құралды қайта іске қосыңыз.

Байлау бойынша кеңестер

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрал байлау кезінде сым темірге ілініп қалса, құралды күшпен тартпаңыз. Әйтпесе, жарақат алуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: байлаған кезде, сым темір ұштарынан абай болыңыз. Сым темір ұштары үшкір болады және жарақаттауы мүмкін.

- Құралды айқасқан арматураларға қарай 45° бұрышқа еңкейтеңіз және сымды суретте көрсетілгендей әртүрлі бағдарда байлаңыз.
- Сурет19
- Сымды айқасқан арматуралардың тегіс (бұдырлары жоқ) бөліктеріне байлаңыз.
- Сурет20
- Байлау күші жеткіліксіз болса, байлау бағдарын ауыстырыңыз және оны күшейту үшін байлауды екі рет орындаңыз.
- Сурет21

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: екінші жерді байламай тұрып, бірінші байлаған сым темірдің ұшын бүгіңіз. Әйтпесе, сым темір екінші рет шығарылуы мүмкін. Ол құралдың ұшына ілініп, айналатын бөліктер зақымдалуы мүмкін.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Тексеру немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізуге әрекеттенбес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІ мен СЕНІМДІЛІГІН қамтамасыз ету үшін, жөндеу жұмыстары, кез келген басқа техникалық қызмет көрсету немесе реттеу әрдайым Makita қосалқы бөлшектерін пайдалану арқылы Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық қызмет көрсету орталықтары тарапынан орындалуы керек.

Терезені тазалау

Терезе кір болып, сым темірдің позициясын қарай алмасаңыз, терезені ашып, терезенің ішін төмендегі процедураға сай жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Тазалап болған соң, бөтен заттар кіріп кетпеуі үшін терезені қайтадан жабыңыз.

1. Алты қырлы кілтпен болттарды бұрап босатыңыз және терезені ашыңыз.

► Сурет22: 1. Алты қырлы кілт 2. Терезе

2. Терезенің ішіндегі кірді жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

► Сурет23

Бүйір пластинаны тазалау

Бүйір пластиналар қиын жабылатын болса, бүйір пластиналардың ішкі жағына жабысып қалған темір үгіндісін, т.б. затты шүберекпен сүртіңіз.

► Сурет24

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Егер сым құрал ұшындағы байлағыш бөлікке ілініп қалса, құралдың қуатын өшіріп қойыңыз. Шүріппені құлыптаңыз, аккумулятор картриджін шығарып алыңыз және сымды қысқыш немесе тістестік сияқты құралдардың көмегімен шығарыңыз.

► Сурет25

Байланыстыратын бөлікті майлау

Байлаған соң, құралды байланған жерден шығару қиын болса немесе сым темір құрал ұшының байланыстыратын бөлігіне ілініп қалса, төмендегі майлау процедурасын орындаңыз. Бұл белгілер майлаудан кейін де жойылмаса, жөндеу үшін тұрғылықты жеріңіздегі Makita компаниясының сервистік орталығына хабарласыңыз.

1. Бүйір пластиналарды ашыңыз.
2. Құралмен бірге берілген май бөтелкесін пайдаланып, әр майланатын жерді суреттерде көрсетілгендей 2-3 тамшы май тамызғып майлаңыз.

► Сурет26: 1. Майланатын жер

► Сурет27: 1. Майланатын жер

Қате дисплейі және қате дыбысы

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Тексеру барысында шүріппені құлыптаңыз, қуатты өшіріңіз және аккумулятор картриджін шығарып алыңыз. Мұны орындамау апатқа себеп болуы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қуатты қосқан кезде, құралдың ұшындағы байлағыш немесе айналмалы бөлшектерге аяқ-қолыңызды немесе бетіңізді жақындатуға болмайды. Өйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қуатты қосқан кезде, құралдың ұшындағы байлағыш немесе айналмалы бөлшектерге тиіеңіз. Өйтпесе, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қате дыбысы естілсе немесе құралда ақаулық пайда болса, оны пайдалануды дереу тоқтатыңыз.

Қате дыбысы және дисплейі

Қате шықса, қате сигналы естіледі және дисплей панелінде қате нөмірі жыпылықтайды. Төмендегі кестені қарап, тиісті шараларды қолданыңыз. Қате жойылмаса, Makita компаниясының өкілетті сервистік орталығына хабарласып жөндетіңіз.

Дисплей	Симптом	Ықтимал себеп	Шешімі
1	Құрал жұмысы тоқтайды. Құрал іске қосылмайды.	Сым таусылған.	Жаңа байлау сымын салыңыз.
		Байлау сымы салынбаған.	Байлау сымын салыңыз.
		Сым беруде қате пайда болды.	Байлау сымын алып, қайтадан салыңыз. Сымның жолын тазалаңыз.
		Байлау кезіндегі қолданыс дұрыс емес.	"Байлау жұмысы" бөлімін қараңыз және дұрыс пайдаланыңыз.
2	Құрал іске қосылмады.	Бүйір пластиналар ашық.	"Бүйір пластинаны тазалау" бөлімін қараңыз және бүйір пластиналарын жабыңыз.
		Абайсызда іске қосылудан қорғау функциясы іске қосылды.	"Кездейсоқ қайта іске қосуды алдын алу функциясы" бөлімін қараңыз және құралды қалпына келтіріңіз.
4	Құрал іске қосылмайды. Құрал сөніп қала береді.	Аккумулятордың заряды таусылған. Аккумулятор картриджінің температурасы қалыптан тыс жоғары.	Аккумуляторды қайта зарядтаңыз. Аккумулятор картриджін суытыңыз. Толық зарядталған аккумулятор картриджіне ауыстырыңыз.
5	Құрал сөніп қалады.	Мотор шамадан тыс жүктелген.	Мотордың айналуына кедергі жасаудың себебін анықтап, мәселені түзетіңіз.
		Мотор ақауы	
6	Құрал жұмысы тоқтайды. Құрал іске қосылмайды.	Құралдың температурасы қалыптан тыс жоғары.	Құралды суытып қойыңыз.
7	Құрал іске қосылмайды. Құрал сөніп қала береді.	Құрал істен шықты	Жөндеу жұмыстары бойынша Makita өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ: Бұл керек-жарақтарды немесе қондырмаларды осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құралымен бірге пайдаланған жөн. Басқа керек-жарақтарды немесе қондырмаларды пайдалансаңыз, жарақаттану қаупі пайда болуы мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек мақсатына сәйкес пайдаланыңыз.

Осы керек-жарақтар туралы қосымша мәлімет алу үшін көмек қажет болса, жергілікті Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Байлау сымы
- Ұзартқыш тұтқа
- Makita түпнұсқа аккумуляторы және зарядтау құрылғысы

ЕСКЕРТПЕ: Тізімдегі кейбір элементтер стандартты керек-жарақтар ретінде құралдың қаптамасында болуы мүмкін. Олар елге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B21A786
EN, RU, KK
20260303